



MAIL TO: P.O. BOX 16347 • Louisville, KY 40256-0347
SHIP TO: 3649 Cane Run Road • Louisville, KY 40211-1961
Tel: (502) 778-2731 • 1 (800) 928-PUMP

Visit our website:
zoellerpumps.com

Product information presented here reflects conditions at time of publication. Consult factory regarding discrepancies or inconsistencies.



POWERED BY
ZMW

MODEL: _____
DATE CODE: _____
DATE INSTALLED: _____

DRAIN PUMP SYSTEMS

MODELS 104*, 105, 106, 110, 115, 120, 131

INSTALLATION INSTRUCTIONS



MEETS UPC
COMPLIES WITH ASME A112.3.4
AND CSA B141.9

* MODEL 104 IS NOT
UPC APPROVED.

1. Inspect your unit. Occasionally, products are damaged during shipment. If the unit is damaged, contact your dealer before using. **DO NOT** remove the test plugs from the pump.
2. Carefully read the literature provided to familiarize yourself with specific details regarding installation and use. These materials should be retained for future reference.



WARNING

SEE BELOW FOR LIST OF WARNINGS

CAUTION

SEE BELOW FOR LIST OF CAUTIONS

- | | |
|--|--|
| <ol style="list-style-type: none">1. To reduce the risk of electrical shock, a properly grounded receptacle of grounding type must be installed and protected by a ground fault circuit interrupter (GFCI) and in accordance with National Electrical Code and local codes. (SEE WARNING BELOW)2. Make certain that the receptacle is within the reach of the pump's power supply cord. DO NOT USE AN EXTENSION CORD. Extension cords that are too long or too light do not deliver sufficient voltage to the pump motor. But more important, they could present a safety hazard if the insulation were to become damaged or the connection end were to fall into the sump.3. Testing for Ground. As a safety measure, each electrical outlet should be checked for ground using an Underwriters Laboratory Listed circuit analyzer which will indicate if the power, neutral and ground wires are correctly connected to your outlet. If they are not, call a qualified electrician.4. For Added Safety. Pump must be connected to a 3-prong grounded outlet interrupter device (ground fault circuit interrupter).5. FOR YOUR PROTECTION, ALWAYS DISCONNECT PUMP FROM ITS POWER SOURCE BEFORE HANDLING. Single phase pumps are supplied with a 3-prong grounded plug to help protect you against the possibility of electrical shock. DO NOT, UNDER ANY CIRCUMSTANCES, REMOVE THE GROUND PIN. To reduce the risk of electrical shock, a properly grounded receptacle of grounding type must be installed and protected by a ground fault circuit interrupter (GFCI) in accordance with national electrical code and local codes.6. Installation and checking of electrical circuits and hardware should only be performed by a qualified licensed electrician.7. Risk of electric shock - These pumps have not been investigated for use in swimming pool areas.8. Prop65 Warning for California residents:
 WARNING : Cancer and Reproductive Harm-
www.P65Warning.ca.gov. | <ol style="list-style-type: none">1. Check to be sure your power source is adequate for handling the voltage requirements of the motor, as indicated on the pump or basin plate.2. Make sure the pump electrical supply circuit is equipped with fuses or circuit breakers of proper capacity. A separate branch circuit is recommended, sized according to the National Electrical Code for the current shown on the pump name plate.3. All plumbing (discharge and vent lines) must be installed to meet local codes. Unit must be vented. DO NOT USE AN AUTOMATIC PLUMBING VENT DEVICE SIMILAR TO A "PRO-VENT". Some states require this product to be installed by a licensed plumber.4. Repair and service should be performed by Zoeller Pump Company Authorized Service Station only.5. CHECK VALVE MUST BE USED TO REDUCE UNNECESSARY CYCLING OF PUMP. Check valve must be purchased separately on model 104 only.6. Dewatering pumps are not designed or intended for handling raw sewage.7. Maximum operating temperature for 105-131 Drain Pumps must not exceed 130 °F (54 °C). 104 Drain Pumps are not to exceed 110 °F (43 °C).8. For health reasons, do not unplug, turn off, or disable pump and use pump tank system as a way to fill up a sink or laundry tray, etc.9. Unit is designed for above ground installation only. <p>Pumps with the "UL" mark and pumps with the "US" mark are tested to UL Standard UL778. CSA Certified pumps are certified to CSA Standard C22.2 No. 108.</p> |
| | <p>REFER TO WARRANTY ON PAGE 2.</p> |

Limited Warranty

Manufacturer warrants, to the purchaser and subsequent owner during the warranty period, every new product to be free from defects in material and workmanship under normal use and service, when properly used and maintained, for THE PERIOD MENTIONED IN THE CHART BELOW FOR THE SPECIFIC MODEL PURCHASED, from the date of purchase. Proof of purchase is required. Parts that fail within the warranty period, that inspections determine to be defective in material or workmanship, will be repaired, replaced or remanufactured at Manufacturer's option, provided however, that by so doing we will not be obligated to replace an entire assembly, the entire mechanism or the complete unit. No allowance will be made for shipping charges, damages, labor or other charges that may occur due to product failure, repair or replacement. This warranty does not apply to and there shall be no warranty for any material or product that has been disassembled without prior approval of Manufacturer, subjected to misuse, misapplication, neglect, alteration, accident or act of nature; that has not been installed, operated or maintained in accordance with Manufacturer's installation instructions; that has been exposed to outside substances including but not limited to the following: sand, gravel, cement, mud, tar, hydrocarbons, hydrocarbon derivatives (oil, gasoline, solvents, etc.), or other abrasive or corrosive substances,

wash towels or feminine sanitary products, etc. in all pumping applications. The warranty set out in the paragraph above is in lieu of all other warranties expressed or implied; and we do not authorize any representative or other person to assume for us any other liability in connection with our products. Contact Manufacturer at, 3649 Cane Run Road, Louisville, Kentucky 40211, Attention: Customer Service Department to obtain any needed repair or replacement of part(s) or additional information pertaining to our warranty.

MANUFACTURER EXPRESSLY DISCLAIMS LIABILITY FOR SPECIAL, CONSEQUENTIAL OR INCIDENTAL DAMAGES OR BREACH OF EXPRESSED OR IMPLIED WARRANTY; AND ANY IMPLIED WARRANTY OF FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE AND OF MERCHANTABILITY SHALL BE LIMITED TO THE DURATION OF THE EXPRESSED WARRANTY.

Some states do not allow limitations on the duration of an implied warranty, so the above limitation may not apply to you. Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights and you may also have other rights which vary from state to state.

Drain Pump Model	104	105	106	110	115	120	131
Pump Model	M72	M53	M63	M55	M57	M59	M98
Warranty	2 year	3 year	5 year	1 year	3 year	1 year	3 year

In instances where property damages are incurred as a result of an alleged product failure, the property owner must retain possession of the product for investigation purpose.

Service Checklist



⚠ WARNING ELECTRICAL PRECAUTIONS- Before servicing a pump, always shut off the main power breaker and then unplug the pump - making sure you are not standing in water and wearing insulated protective sole shoes. Under flooded conditions, contact your local electric company or a qualified licensed electrician for disconnecting electrical service prior to pump removal.

⚠ WARNING Submersible pumps can become pressurized under normal operating conditions — allow 2-1/2 hours after disconnecting before attempting service.

CONDITION	COMMON CAUSES
A. Pump will not start or run.	Check fuse, low voltage, overload open, open or incorrect wiring, open switch, impeller or seal bound mechanically, defective capacitor or relay when used, motor or wiring shorted. Float assembly held down. Switch defective, damaged, or out of adjustment.
B. Motor overheats and trips overload or blows fuse.	Incorrect voltage, negative head (discharge open lower than normal) impeller or seal bound mechanically, defective capacitor or relay, motor shorted.
C. Pump starts and stops too often.	Float too tight on rod, check valve stuck, or none installed in long distance line, overload open, switch defective.
D. Pump will not shut off.	Debris under float assembly, float or float rod bound by basin sides or other, switch defective, damaged or out of adjustment.
E. Pump operates but delivers little or no water.	Check strainer housing, discharge pipe, or if check valve is used, the vent hole must be clear. Discharge head exceeds pump capacity. Low or incorrect voltage. Incorrect motor rotation. Capacitor defective. Incoming water containing air or causing air to enter pumping chamber.
F. Drop in head and/or capacity after a period of use.	Increased pipe friction, clogged line or check valve. Abrasive material and adverse chemicals could possibly deteriorate impeller and pump housing. Check line. Remove base and inspect.
G. If tank or fittings leak.	Carefully tighten pipe joints (use pipe dope) and screws. Check gasket location, tighten lid evenly. Do not over tighten fittings or screws.

If the above checklist does not uncover the problem, consult the factory. do you attempt to service or otherwise disassemble pump. Service must be performed by Zoeller authorized Service and warranty centers. Go to www.zoellerpump.com to find the authorized service center in your area.

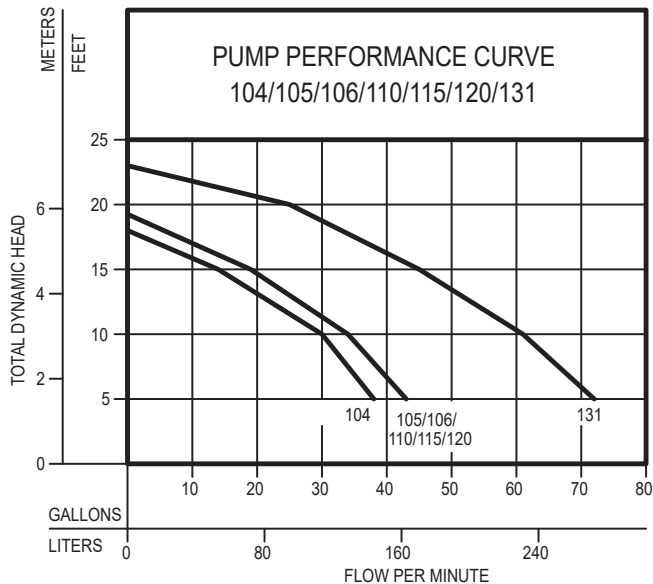
Ten Helpful Hints For Easy Installation

1. Read all instructions before beginning installation.
2. Be certain that basin is on a firm level surface.
3. Do not use an automatic plumbing vent device.
4. Do not over-torque lid attachment screws.
5. Always use a check valve on the discharge line.
6. Test operation of pump per STEP 6.
7. Always provide some means to disconnect basin from plumbing for maintenance purposes.
8. Run unit at least once a month to verify proper operation.
9. The model number and date code can be found on the lid warning label.
10. Plug pump into a properly grounded GFCI receptacle.

Do's And Don't's For Installing A Unit

1. **DO** read all installation material included with the pump.
2. **DO** inspect unit for any visible damage caused by shipping. Contact dealer if unit appears to be damaged.
3. **DO** clean all debris from the basin and pump.
4. **DO** always disconnect pump from power source before handling. **DO** always connect to a separately protected and properly grounded ground fault protected circuit. **DO NOT** ever cut, splice or damage power cord. **DO NOT** carry or lift pump by its power cord. **DO NOT** use an extension cord.
5. **DO NOT** use a discharge pipe smaller than the pump discharge size.
6. **DO** test pump immediately after installation to be sure that the system is working properly.
7. **DO** review all applicable local and national codes and verify that the installation conforms to each of them.
8. **DO NOT** install unit in the ground.

Performance Characteristics



MODELS		104		105/106 110/115/120		131	
Feet	Meters	Gal.	Liters	Gal.	Liters	Gal.	Liters
5	1.5	38	144	43	163	72	273
10	3.0	30	114	34	129	61	231
15	4.6	14	53	19	72	45	170
20	6.1	--	--	--	--	25	95
Shut-off Head:		18 ft. (5.5m)		19.25 ft. (5.9m)		23 ft. (7.0m)	

009898

STEP 1

Determine Installation Configuration

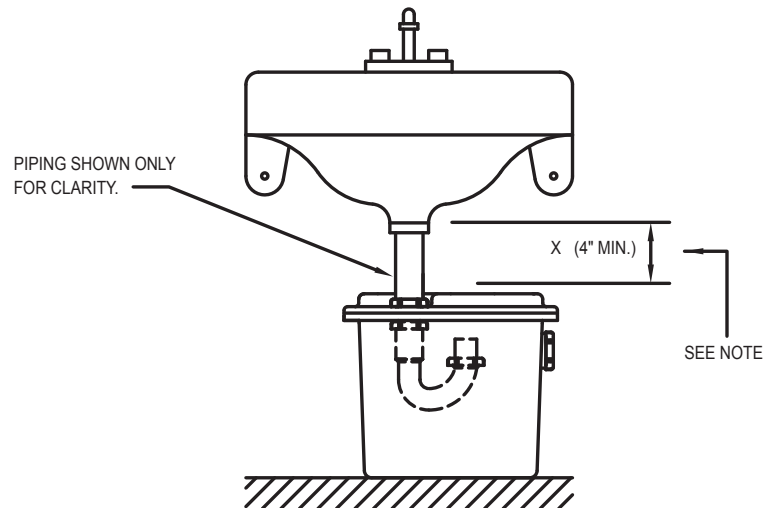
NOTE: The basin is designed to be installed directly under the sink (Internal Trap) or on the side (Standard).

⚠ IMPORTANT! Check local and state codes before using the internal trap option.

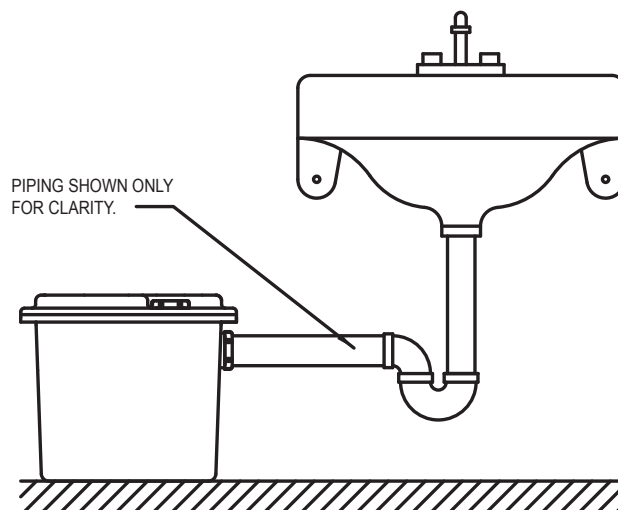
1.1) Figure 1.1A and 1.1B are typical configurations for installation of the drain systems. The actual configuration will vary depending on your cabinet and sink configuration.

NOTE: If installing the internal trap, record the "x" dimension, it will be required in Step 4.

INTERNAL TRAP COMPONENTS SUPPLIED BY OTHERS.!



**Figure 1.1A
INTERNAL TRAP**

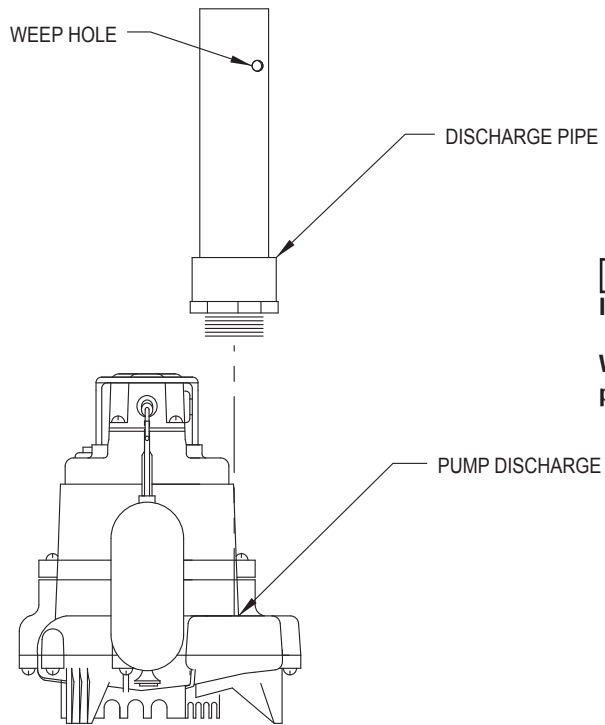


**Figure 1.1B
STANDARD (EXTERNAL TRAP)**

SK2001

STEP 2

Install the Discharge Pipe onto the Pump (All Models)



⚠ IMPORTANT! BE SURE THAT WEEPHOLE IS NOT DIRECTED TOWARD THE FLOAT!

Water stream will be visible from this hole during pump run periods.

Figure 2.1

SK2002

STEP 3

Installation of the Gasket

- 3.1) Install the gasket into the "gasket seat" at the top of the basin, refer to Figure 3.1 for details.

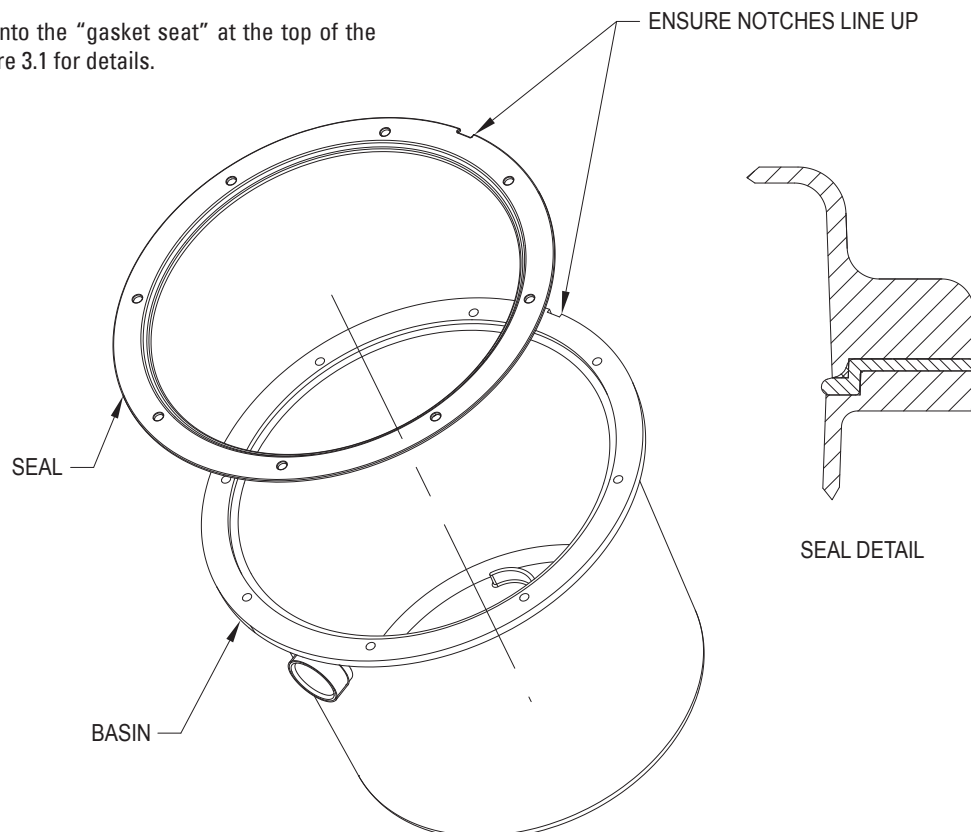


Figure 3.1

SK2972

STEP 4

Internal Trap Installation Only

- 4.1) Cut the tailpipe to the dimension determined in Figure 4.1.
- 4.2) Install the sink drain components to the lid as shown in Figure 4.2.
- 4.3) Orient the lid assembly as shown in Figure 4.3 and secure the trap components.
(HAND TIGHTEN the assembly to the lid at this time. Adjustment will be required in Step 5.)

Note: To ensure a proper water seal, the extension must be installed as shown in the "trap detail".

INTERNAL TRAP COMPONENTS SUPPLIED BY OTHERS.

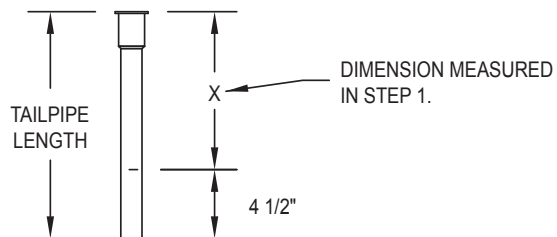


Figure 4.1

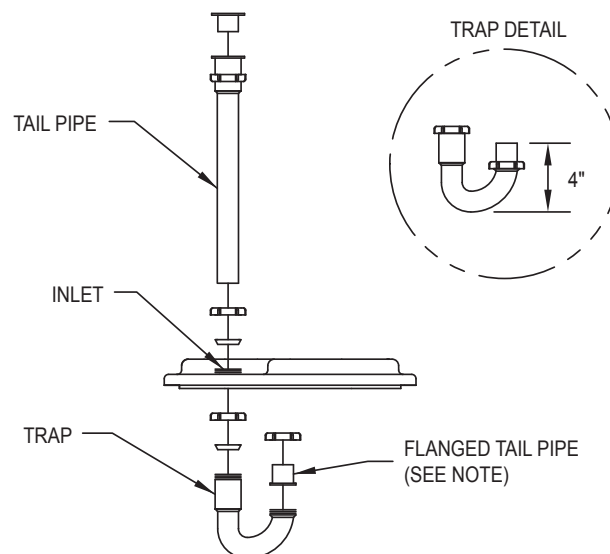


Figure 4.2

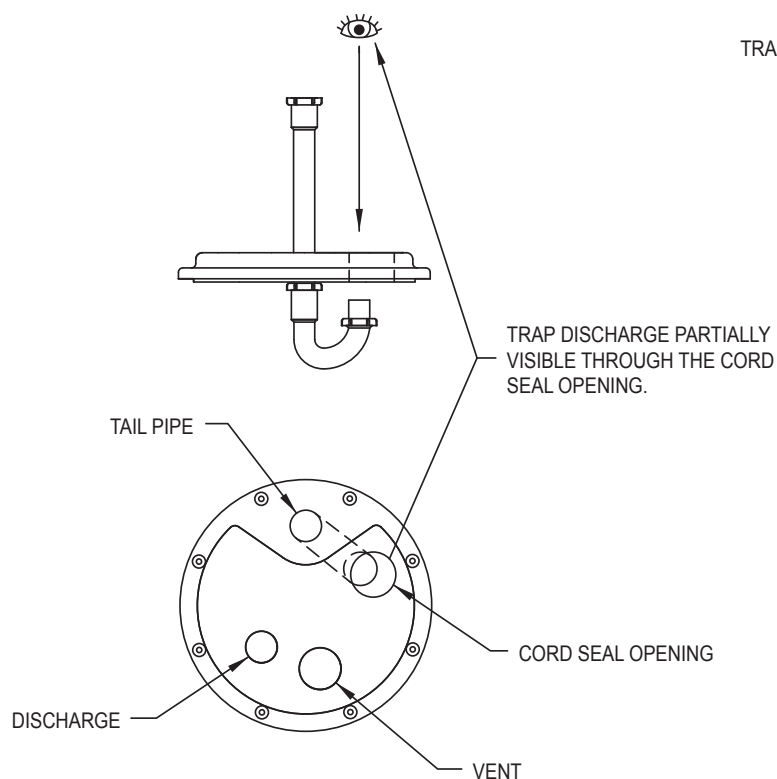


Figure 4.3

STEP 5

Final Assembly

NOTE: External plumbing configuration will vary depending on the location of basin, location of main stack and available space.

5.1) Place the pump in the basin as shown in Figure 5.1.

NOTE: If installing the internal trap, rotate the tail pipe to the orientation shown in Figure 5.1.

5.2) Install the lid components as shown in Figure 5.2.

NOTE: Pull excess cordage through the opening and install the cord seal as shown in Figure 5.3A. Insure o-ring is in the cap before installation.

5.3) Place the basin assembly in its final position and complete plumbing. Secure all connections (shown in 5.3A or 5.3B).

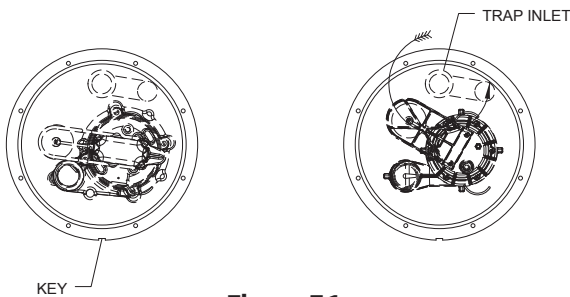


Figure 5.1

SK2005

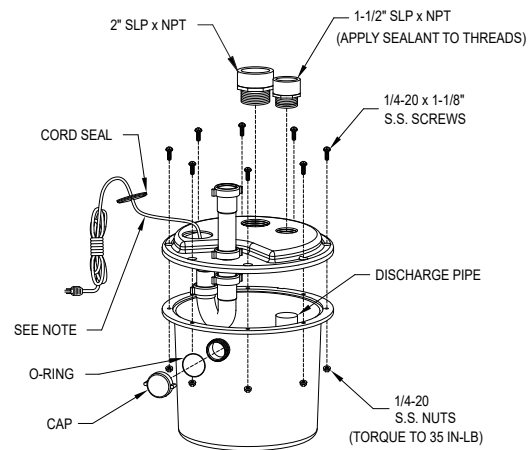


Figure 5.2

SK2007A

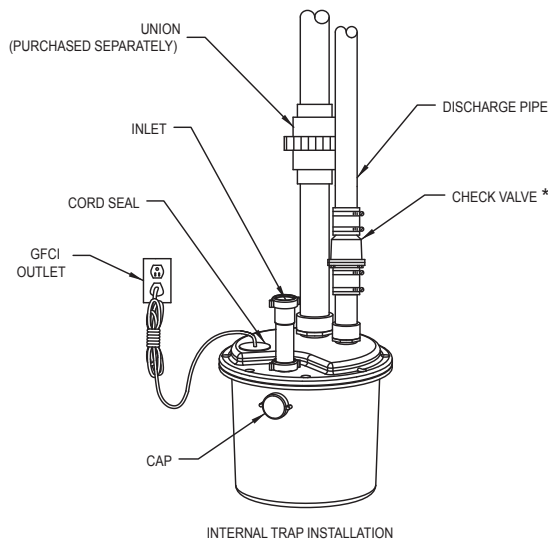


Figure 5.3A

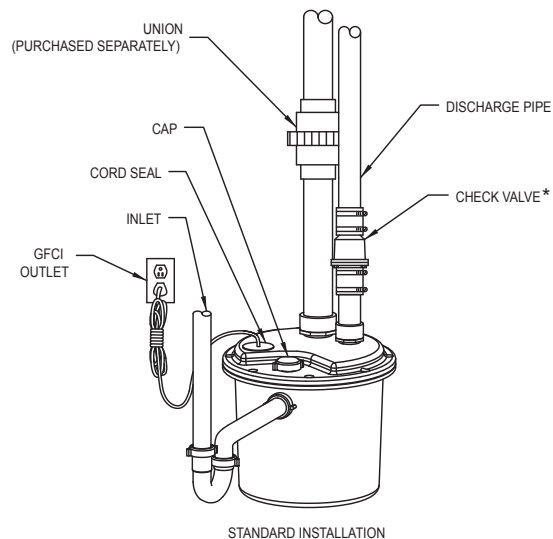


Figure 5.3B

SK2006

*CHECK VALVE MUST BE PURCHASED SEPARATELY FOR MODEL 104 & 132-0005.

STEP 6

Initial Testing of Drain Basin System

- 6.1) Plug the cord into a properly grounded GFCI receptacle.
- 6.2) Fill tank with water.
- 6.3) Check all plumbing for leaks as the basin fills.
- 6.4) Verify that the pump starts and stops.
- 6.5) Check the discharge line for leaks as the pump empties the basin.
- 6.6) Repeat steps 6.2 to 6.5 as necessary to insure proper operation.
- 6.7) If problems persist, refer to the troubleshooting guide located on page 2 of this manual.

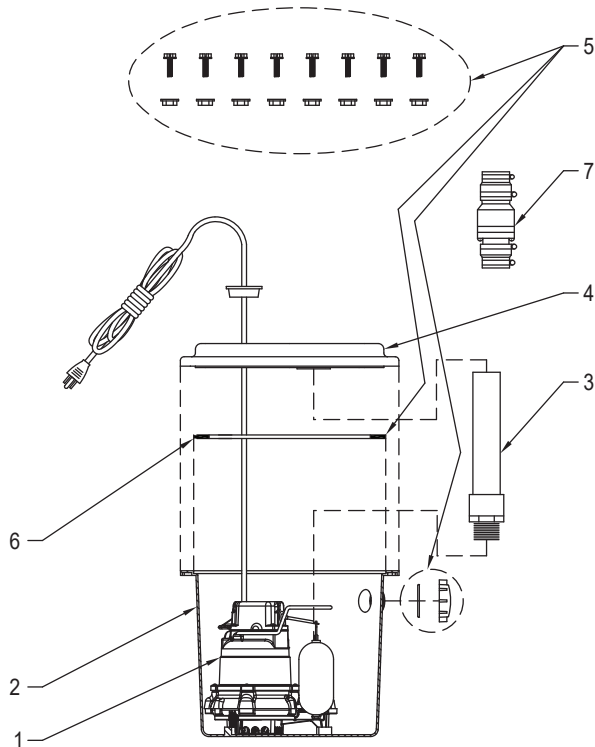
Illustrated Parts Breakdown

MODELS			105-D	106-A	110-D	115-D	120-D	131-C	104-D
ITEM	DESCRIPTION	QTY	08/00 thru Current	04/20 thru Current	08/00 thru Current	08/00 thru Current	08/00 thru Current	08/00 thru Current	08/00 thru Current
1	Replacement pump - M53/M55/ M57/M59 (115V)	1	M53 007917	N/A	M55 007918	M57 007919	M59 007920	N/A	N/A
		1	M53 (25' cord) 152119	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
		1	M53 (35' cord) 152120	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
	Replacement pump - M98 (115V)	1	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	M98 007921	N/A
		1	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	M98 (35' cord) 150116	N/A
	Replacement pump - M72 (115V)	1	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	M72 72-0001
	Replacement pump - M63 (115V)	1	N/A	M63 63-0009	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
2	Basin - Tank	1	013017	013017	013017	013017	013017	013017	013017
3	Discharge Pipe	1	013732	013732	013732	013732	013732	014759	013732
4	Basin - Cover	1	013018	013018	013018	013018	013018	013018	013018
5	Hardware Pack & Seal	1	152611	152611	152611	152611	152611	152611	152611
6	Seal	1	152607	152607	152607	152607	152607	152607	152607
7	Unicheck	1	30-0181	30-0181	30-0181	30-0181	30-0181	30-0181	30-0181

Notes:

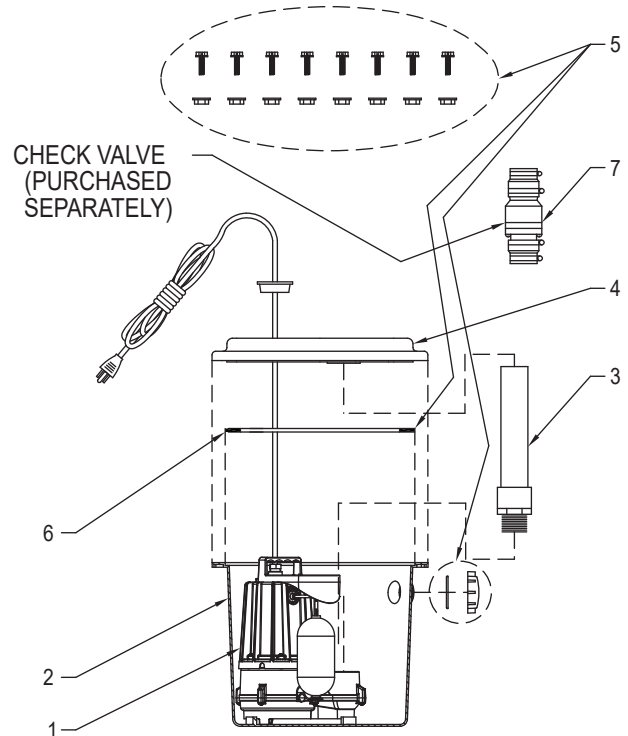
1. Hardware pack consists of (8) 1/4" - 20 x 1-1/4" long hex washer stainless steel machine screws, (8) #1/4" - 20 hex flange stainless steel hex nuts along with (1) pipe cap, (1) O-ring, and (1) basin seal.

MODEL 105/106/110/115/120/131



SK2008A

MODEL 104



SK2008B

MODELO:
CÓDIGO DE FECHA:
FECHA DE INSTALACIÓN:



DIRECCIÓN POSTAL: P.O. BOX 16347 • Louisville, KY 40256-0347 EEUU
 DIRECCIÓN PARA ENVÍOS: 3649 Cane Run Road • Louisville, KY 40211-1961 EEUU
 TEL: +1 (502) 778-2731 • 1-800-928-PUMP

Visite a nuestro sitio web:
 zoellerpumps.com

La información presentada adentro refleja condiciones al tiempo de publicación. Consultar la fábrica sobre discrepancias o contradicciones.



SISTEMAS DE BOMBAS DE DRENAJE MODELOS 104*, 105, 106, 110, 115, 120, 131



* EL MODELO 104 NO ESTÁ APROBADO POR IAPMO

INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN LISTA DE VERIFICACIÓN DE PRE-INSTALACIÓN

Aviso al instalador: las instrucciones deben permanecer con el producto instalado.

1. Inspeccione su unidad. Ocasionalmente, los productos se dañan durante el envío. Si la unidad está dañada, comuníquese con su agente antes de usarla. **PRECAUCIÓN** - No quite los tapones que protegen los orificios de prueba hidráulica de la bomba.
2. Lea cuidadosamente toda el material informativo provisto para familiarizarse con los detalles específicos relacionados con la instalación y el uso. Estos materiales deberán guardarse para referencia futura.

⚠ ADVERTENCIA MIRAR ABAJO PARA VER LA LISTA DE ADVERTENCIAS	⚠ PRECAUCIÓN MIRAR ABAJO PARA VER LA LISTA DE PRECAUCIONES
1. Para reducir el riesgo de sacudida eléctrica, deberá instalarse un receptáculo (tomacorriente) o caja de control correctamente descargado a tierra del tipo de los de descarga a tierra y deberá protegerse el mismo con un interruptor accionado por corriente de pérdida a tierra de acuerdo al código eléctrico nacional y a los códigos locales. (VEA LA ADVERTENCIA A CONTINUACIÓN) 2. Asegúrese de que el receptáculo esté dentro del alcance del cordón de suministro de energía eléctrica de la bomba. NO UTILICE UN CORDÓN ALARGADOR. Los cordones alargadores que son demasiado largos o livianos no transmiten el voltaje suficiente al motor de la bomba, pero más importante aún, presentan un peligro a la seguridad si la aislación se daña o el extremo de la conexión cae dentro del sumidero. 3. Prueba de descarga a tierra. Como medida de seguridad, cada tomacorriente debe verificarse para la descarga a tierra usando un analizador de circuito aprobado por el Underwriters Laboratory, el cual indicará si los alambres de energía, los neutrales y los de descarga a tierra están conectados correctamente a su tomacorriente. Si no lo están, por favor llame a un técnico electricista calificado. 4. Para seguridad adicional. La bomba debe conectarse a un dispositivo interruptor con un receptáculo de 3 puntas con descarga a tierra (interruptor accionado por corriente de descarga a tierra). 5. PARA SU PROTECCIÓN, SIEMPRE DESCONECTE LA BOMBA DE LA FUENTE DE SUMINISTRO DE ENERGÍA ELÉCTRICA ANTES DE MANIPULARLA. Las bombas monofásicas se suministran con un enchufe de 3 puntas con descarga a tierra para ayudarlo a protegerse contra la posibilidad de una sacudida eléctrica. BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA quite la punta de descarga a tierra. Para reducir el riesgo de sacudida eléctrica, deberá instalarse un receptáculo (tomacorriente) o caja de control correctamente descargado a tierra del tipo de los de descarga a tierra y deberá protegerse el mismo con un interruptor accionado por corriente de pérdida a tierra de acuerdo al código eléctrico nacional y a los códigos locales. 6. La instalación y verificación de los circuitos eléctricos y del equipo deberá llevarse a cabo solamente por un técnico electricista calificado. 7. Peligro de electrocución - Estas bombas no han sido estudiadas para utilización in áreas de piscinas de natación. 8. Advertencia para residentes de California sobre la Prop65: ⚠ ADVERTENCIA : Cancer y daños reproductivos- www.P65Warnings.ca.gov.	1. Asegúrese de que el suministro de electricidad sea el adecuado para satisfacer los requisitos de voltaje del motor, como se indica en la bomba o en la placa del estanque. 2. Asegúrese de que el circuito de suministro eléctrico de la bomba esté equipado con fusibles o interruptores de circuito de capacidad adecuada. Se recomienda un circuito auxiliar, del tamaño recomendado por el Código Eléctrico Nacional para la corriente eléctrica que se muestra en la etiqueta del nombre de la bomba. 3. Toda la tubería (líneas de descarga y de ventilación) debe instalarse según los códigos locales. La unidad debe estar ventilada. NO UTILICE UN DISPOSITIVO DE VENTILACIÓN AUTOMÁTICA DE TUBERÍA SIMILAR A "PRO-VENT". Algunos estados requieren que un plomero certificado instale este producto. 4. La reparación y el servicio deben llevarse a cabo solamente por el personal de una estación de servicio autorizada de Zoeller Pump Company. 5. LA VÁLVULA DE RETENCIÓN (VÁLVULA CHECKADORA) DEBE UTILIZARSE PARA REDUCIR EL CICLO INNECESARIO DE LA BOMBA. La válvula de retención no está incluida en el modelo 104. 6. Las bombas de desagüe no están diseñadas o destinadas para manejar residuos cloacales. 7. La temperatura máxima de operación para las bombas de drenaje modelos 105-131 no debe exceder 54°C (130°F). Las bombas de drenaje modelo 104 no deben exceder 43°C (110°F). 8. Por razones de salud, no desenchufe, apague o desactive la bomba para llenar un fregadero o tina de lavandería, etc. 9. Esta unidad está diseñada para una instalación encima del suelo. AVISO: Las bombas con la marca "UL" y "US" han sido probadas de acuerdo al estandar UL778. Las bombas "Certificadas" estan certificadas de acuerdo al estandar CSA C22.2 No. 108.

REFÍERASE A LA GARANTÍA EN LA PÁGINA NÚMERO 2.

GARANTÍA LIMITADA

Mientras dure el período de garantía, el fabricante garantiza al comprador, y al subsiguiente propietario, que los productos nuevos no tendrán defectos de material ni mano de obra por el uso y el servicio normales, siempre que se usen y se mantengan debidamente, durante EL PERÍODO MENCIONADO EN LA SIGUIENTE TABLA PARA EL MODELO ESPECÍFICO COMPRADO, a partir de la fecha de compra. Se exige la prueba de compra. Las piezas que fallen dentro del período de garantía, y que una inspección determine que presentan defectos de material o mano de obra, serán reemplazadas, reparadas o vueltas a fabricar a opción del Fabricante, a condición de que, al hacerlo, no estaremos obligados a reemplazar ningún ensamble completo, ningún mecanismo entero ni la unidad íntegra. No se hará ningún descuento a los cargos de embarque, daños, mano de obra ni a los demás gastos que puedan surgir debido al fallo del producto, su reparación ni reemplazo. Esta garantía no se aplica, y no habrá tampoco garantía alguna, en caso de que se desensamble cualquier material o producto sin nuestra aprobación previa o la del Fabricante, que sea objeto de mal uso, mal manejo, negligencia, alteración, accidente o desastre natural; que no se instale, opere y mantenga conforme a las instrucciones del Fabricante; que se exponga a otras sustancias incluyendo, a título enunciativo pero no limitativo, las siguientes: arena, gravilla, cemento, fango, alquitrán, derivados de hidrocarburos (aceite, gasolina, solventes, etc.) u otras sustancias corrosivas o abrasivas, toallas de lavado o productos de higiene femenina, etc., en cualquiera de las aplicaciones

de bombeo. La garantía expresa en el párrafo anterior sustituye a las demás garantías explícitas o implícitas y no autorizamos a ningún representante ni a ninguna otra persona a asumir ninguna responsabilidad en relación con nuestros productos. Para cualquier reparación o reemplazo de piezas que necesite o para obtener más información sobre nuestra garantía, comuníquese con el Fabricante radicado en 3649 Cane Run Road, Louisville, Kentucky 40211, Attention: Customer Service Department.

EL FABRICANTE RENUNCIA EXPRESAMENTE A TODA RESPONSABILIDAD POR DAÑOS ESPECIALES, EMERGENTES O INCIDENTALES O EL INCUMPLIMIENTO DE LA GARANTÍA EXPLÍCITA O IMPLÍCITA, Y TODA GARANTÍA IMPLÍCITA DE ADECUACIÓN A UN FIN EN PARTICULAR Y/O COMERCIALIZACIÓN TENDRÁ QUE LIMITARSE A LA DURACIÓN DE LA GARANTÍA EXPRESA.

Algunos estados no permiten limitaciones a la duración de ninguna garantía implícita, de modo que es posible que la limitación anterior no sea pertinente en su caso. Algunos estados no permiten la exclusión ni la limitación de daños incidentales o emergentes, de modo que es posible que la limitación o exclusión anterior no sea pertinente en su caso. Esta garantía le otorga derechos legales específicos y es posible que tenga otros derechos diferentes según el estado.

Modelo de bombas de drenaje	104	105	106	110	115	120	131
Modelo de bomba	M72	M53	M63	M55	M57	M59	M98
Garantía	2 años	3 años	5 años	1 años	3 años	1 años	3 años

En los casos en que ocurran daños a la propiedad como consecuencia de un supuesto fallo del producto, el propietario de la propiedad debe conservar el producto con fines de investigación.

LISTA DE VERIFICACIÓN DEL SERVICIO



ADVERTENCIA

PRECAUCIONES CON LA ELECTRICIDAD - Antes de hacer el servicio a la bomba, desactive siempre el interruptor principal de suministro de energía eléctrica y después desenchufe la bomba. Asegúrese de usar zapatos con suelas protectoras aislantes y de no estar parado en el agua. Bajo condiciones de inundación, llame a su compañía eléctrica local o a un técnico electricista calificado para desconectar el servicio eléctrico antes de quitar la bomba.

ADVERTENCIA

Las bombas sumergibles pueden presurizarse bajo condiciones operativas normales. Deje que pasen 2½ horas después de la desconexión antes de proceder con el servicio.

CONDICIÓN	CAUSAS COMUNES
A. La bomba no arranca o no funciona.	Verifique fusible, voltaje bajo, sobrecarga abierta, alambrado abierto o incorrecto, interruptor abierto, impulsor o sello trabado mecánicamente, relevador o condensador defectuoso (cuando se usa), motor o alambrado eléctrico en corto circuito. Conjunto de flotación oprimido. Interruptor defectuoso, dañado o fuera de punto.
B. El motor recalienta y dispara la sobrecarga o salta el fusible.	Voltaje incorrecto, altura de elevación negativa (descarga abierta menos de lo normal), impulsor o sello trabado mecánicamente, relevador o condensador defectuoso, motor en corto circuito.
C. La bomba arranca y se detiene muy a menudo.	Flotador demasiado apretado en la varilla, válvula de retención atascada o no hay una instalada en la línea de larga distancia, sobrecarga abierta, interruptor defectuoso.
D. La bomba no se detiene.	Hay basura debajo del conjunto de flotación, flotador o varilla del flotador trabados por los lados del estanque u otro, interruptor defectuoso, dañado o fuera de punto.
E. La bomba funciona pero entrega poca agua o nada.	Verifique la caja del filtro y la tubería de descarga, o si se usa una válvula de retención, el agujero de ventilación debe estar abierto. La altura de elevación de descarga excede la capacidad de la bomba. Voltaje bajo o incorrecto. Rotación incorrecta del motor. Condensador defectuoso. El agua de entrada contiene aire o hace que el aire entre en la cámara de bombeo.
F. Caída en la altura de elevación y/o capacidad después de un período de uso	Aumento de fricción en la tubería, línea o válvula de retención atascada. Material abrasivo o productos químicos adversos pueden deteriorar posiblemente el impulsor o la caja de la bomba. Verifique la línea. Quite la base e inspeccione.
G. El tanque o los acoplamientos tienen fugas	Apriete cuidadosamente las juntas de la tubería (utilice lubricante para tubería) y los tornillos. Verifique la ubicación de la empaquetadura, apriete la tapa de manera uniforme. No apriete en exceso los acoplamientos o los tornillos.

Consulte con la fábrica si la lista de verificación anterior no descubre el problema. No intente reparar ni desarmar la bomba usted mismo. El servicio debe ser llevado a cabo por un centro de servicio y garantía autorizado por Zoeller. Vaya a www.zoellerpump.com para encontrar el centro de servicio autorizado de su área.

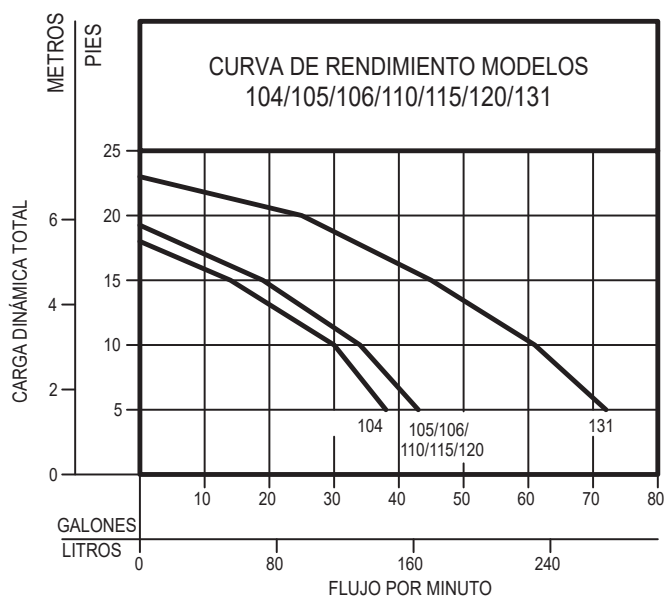
Diez sugerencias útiles para una instalación fácil

1. Lea todas las instrucciones antes de comenzar la instalación.
2. Asegúrese de que el estanque esté sobre una superficie plana firme.
3. No utilice un dispositivo de ventilación automática para tubería.
4. No tuerza en exceso los tornillos que fijan la tapa.
5. Utilice siempre una válvula de retención (válvula checkadora) en la línea de descarga.
6. Pruebe la operación de la bomba de acuerdo al PASO
7. Siempre suministre algún medio para desconectar el estanque de la tubería a fin de llevar a cabo el mantenimiento.
8. Haga operar la bomba por lo menos una vez al mes para ver si funciona correctamente.
9. El número de modelo y el código de la fecha pueden encontrarse en la etiqueta de advertencia de la tapa.
10. Enchufe la bomba en un receptáculo, con descarga a tierra adecuada del tipo de interruptor accionado por corriente de pérdida a tierra.

Qué se debe hacer y no hacer al instalar la unidad

1. LEA todo el material informativo sobre la instalación que se incluye con la bomba.
2. INSPECCIONE la unidad para ver si tiene daños visibles causados por el envío. Comuníquese con el agente distribuidor si la unidad parece estar dañada.
3. LIMPIE toda la basura del estanque y de la bomba.
4. DESCONECTE siempre la bomba del suministro de energía eléctrica antes de manipularla. CONECTE siempre a un circuito separado protegido y con descarga a tierra adecuada. JAMÁS corte, empalme o dañe el cordón eléctrico. NO TRANSPORTE O LEVANTE la bomba por el cordón eléctrico. NO UTILICE un cordón alargador.
5. NO UTILICE una tubería de descarga menor que el tamaño de descarga de la bomba.
6. PRUEBE la bomba inmediatamente después de la instalación para asegurarse de que el sistema funciona correctamente.
7. REVISE todos los códigos nacionales y locales aplicables y verifique que la instalación esté de acuerdo a los mismos.
8. No instale esta unidad en el suelo.

Características de rendimiento



MODELOS		104		105/106 110/115/120		131	
Pies	Meters	Galones	Litros	Galones	Litros	Galones	Litros
5	1.5	38	144	43	163	72	273
10	3.0	30	114	34	129	61	231
15	4.6	14	53	19	72	45	170
20	6.1	--	--	--	--	25	95
Carga negativa:		5,5 m (18')		5,9m (19.25 ft.)		7,0m (23 ft.)	

009898S

PASO 1

Determinación de la configuración de la instalación

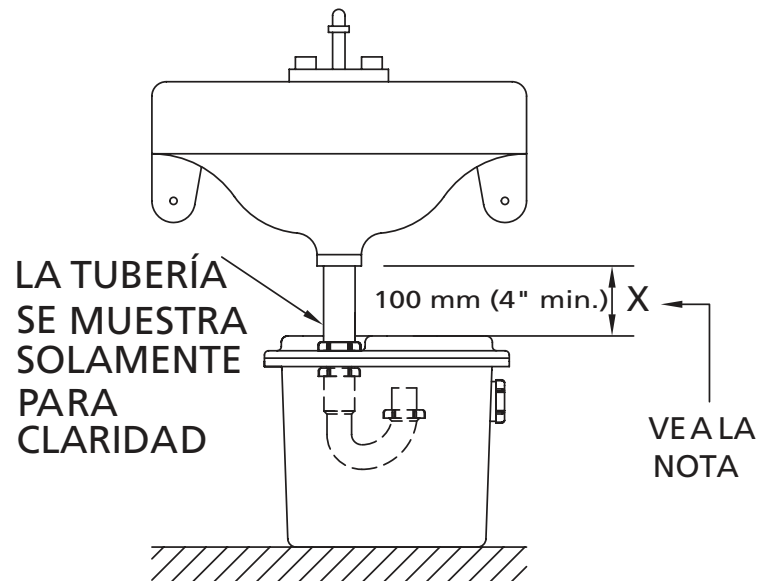
NOTA: El estanque está diseñado para su instalación directa bajo el fregadero (trampa interna) o al lado de éste (estándar).

⚠ IMPORTANTE! Verifique los códigos locales y estatales antes de utilizar la opción de la trampa interna.

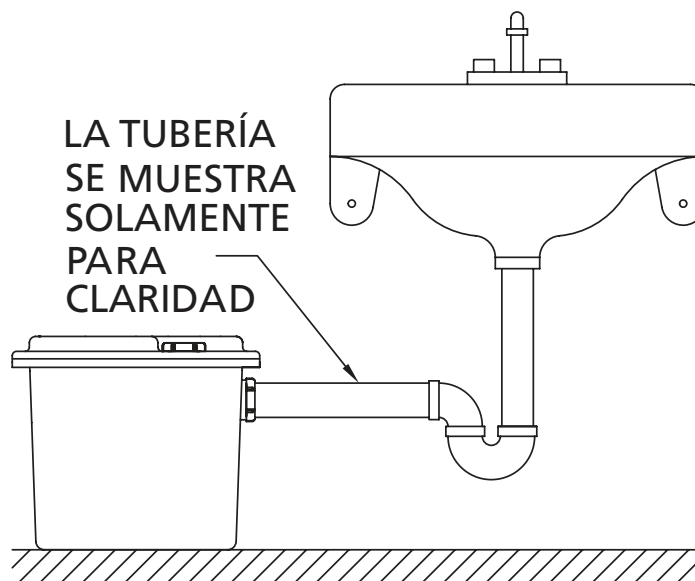
- 1.1) Las figuras 1.1A y 1.1B muestran las configuraciones típicas para la instalación de los sistemas de drenaje. La configuración real puede variar dependiendo de la configuración de su fregadero y gabinete.

NOTA: Si instala la trampa interna, anote la dimensión "x", la requerirá en el paso 4.

LOS COMPONENTES DE LA TRAMPA INTERNA ESTÁN PROVISTOS POR TERCEROS.



**FIGURA 1.1A
TRAMPA INTERNA**



**FIGURA 1.1B
ESTÁNDAR (TRAMPA EXTERNA)**

SK2001S

PASO 2

Instalación de la tubería de descarga a la bomba (todos los modelos)

⚠ IMPORTANTE! ASEGÚRESE DE QUE EL AGUJERO DE DRENAJE NO ESTÉ ORIENTADO DIRECTAMENTE HACIA EL FLOTADOR!

Se podrá ver un chorro de agua saliendo de este orificio durante los períodos de bombeo.

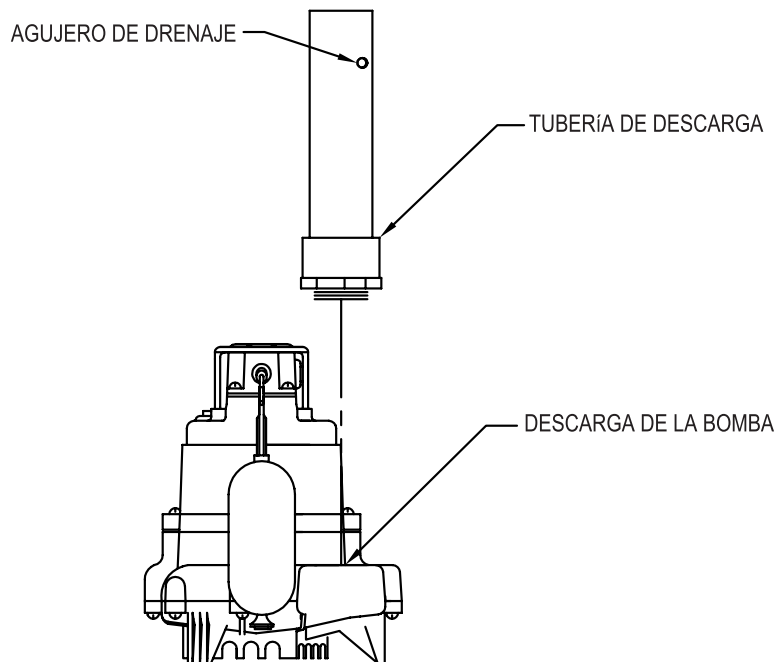


FIGURA 2.1

SK2002S

PASO 3

Instalación de la empaquetadura

- 3.1) Instale la empaquetadura en el "asiento de la empaquetadura" en la parte superior del estanque. Consulte la figura 3.1 para mayores detalles.

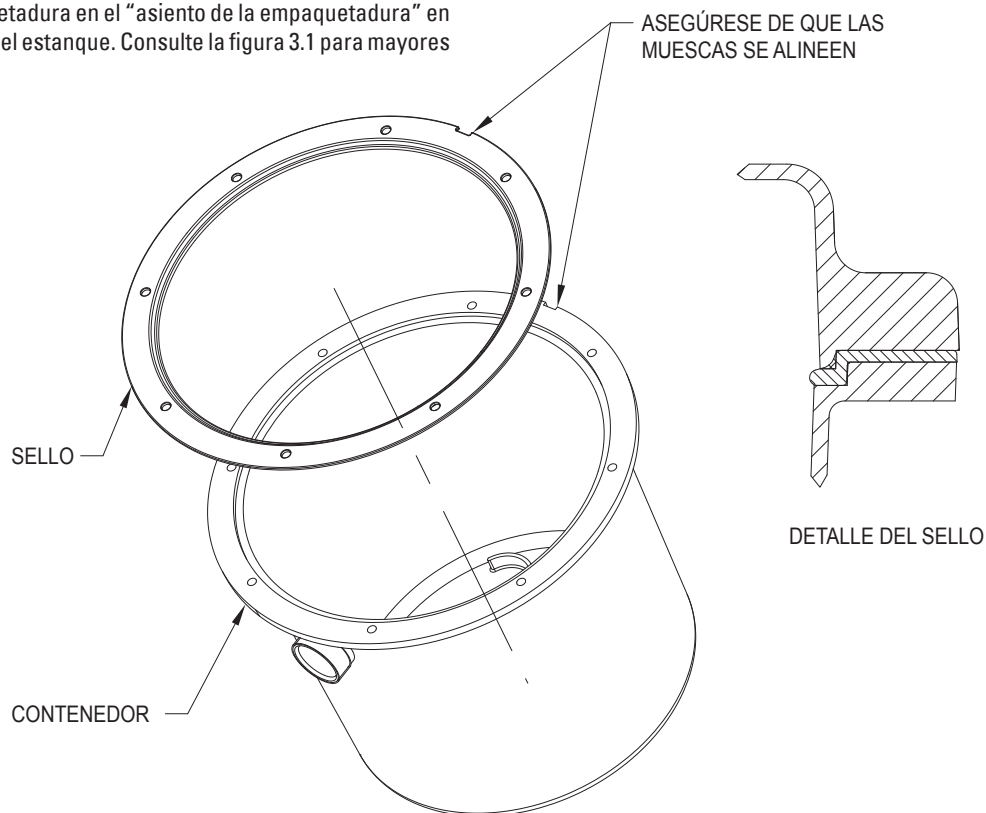


FIGURA 3.1

SK2003S

PASO 4

Instalación de la trampa interna solamente

- 4.1) Corte la tubería de aspiración de acuerdo a la dimensión determinada en la figura 4.1.
- 4.2) Instale los componentes de drenaje del fregadero en la tapa, como se muestra en la figura 4.2.
- 4.3) Coloque el conjunto de la tapa como se muestra en la figura 4.3 y asegure los componentes de la trampa. (En este momento, **APRIETE MANUALMENTE** el conjunto de la tapa. Se requerirá un ajuste en el paso 5.)

Nota: Para asegurar un cierre hidráulico apropiado, la extensión debe instalarse como se muestra en el "detalle de la trampa".

LOS COMPONENTES DE LA TRAMPA INTERNA ESTÁN SUMINISTRADOS POR TERCEROS.

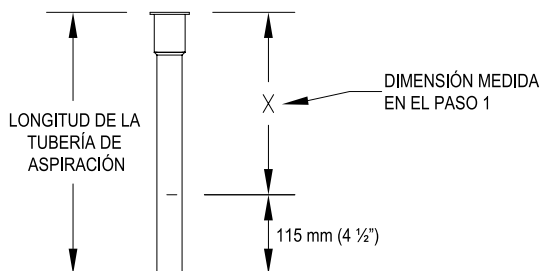


FIGURA 4.1

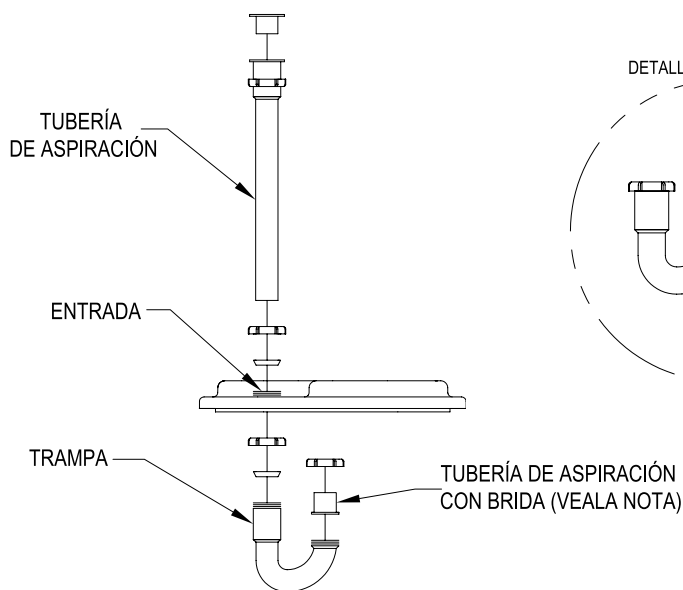


FIGURA 4.2

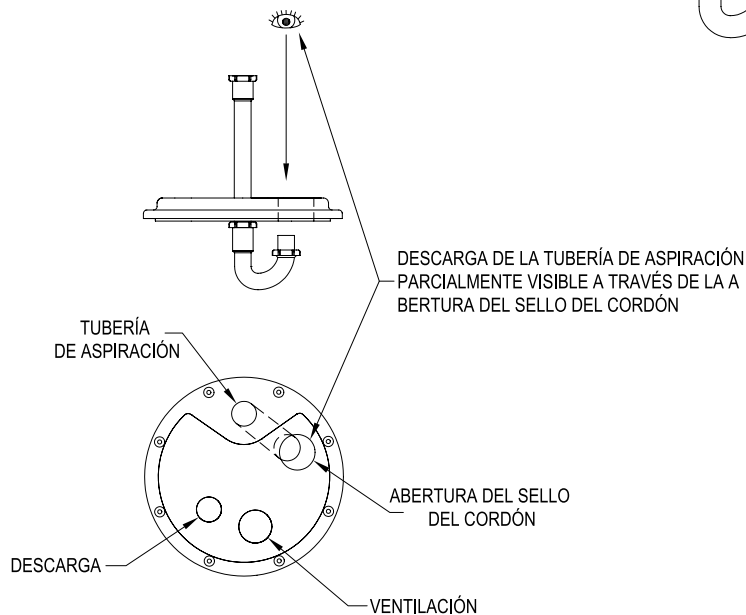


FIGURA 4.3

SK2004S

PASO 5

Armado final

NOTA: La configuración de la tubería externa variará de acuerdo a la ubicación del estanque, la ubicación de la tubería vertical de evacuación y el espacio disponible.

5.1) Coloque la bomba en el estanque como se muestra en la figura 5.1.

NOTA: Si instala la trampa interna, gire la tubería de aspiración en la orientación que se muestra en la figura 5.1.

5.2) Instale los componentes de la tapa como se muestra en la figura 5.2.

NOTA: Jale el exceso de cordón a través de la abertura e instale el sello del cordón como se muestra en la figura 5.3A. Asegúrese de que el anillo O esté en la tapa antes de la instalación.

5.3) Coloque el conjunto del estanque en su posición final y complete la instalación de la tubería. Asegure todas las conexiones (como se muestra en la figura 5.3A o 5.3B).

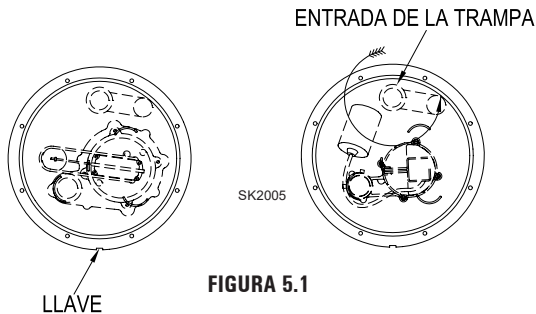


FIGURA 5.1

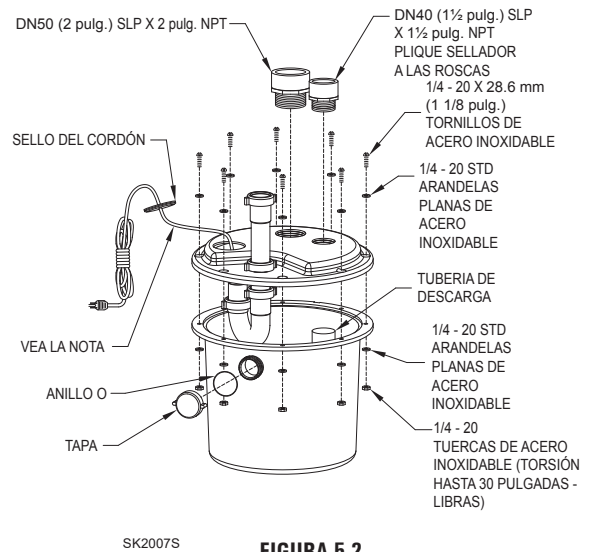


FIGURA 5.2

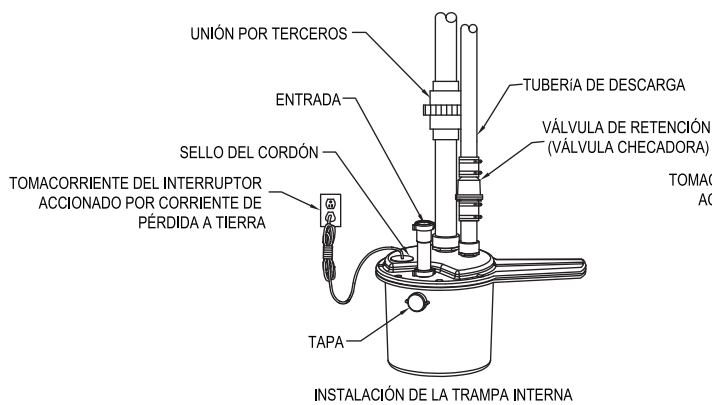


FIGURA 5.3A

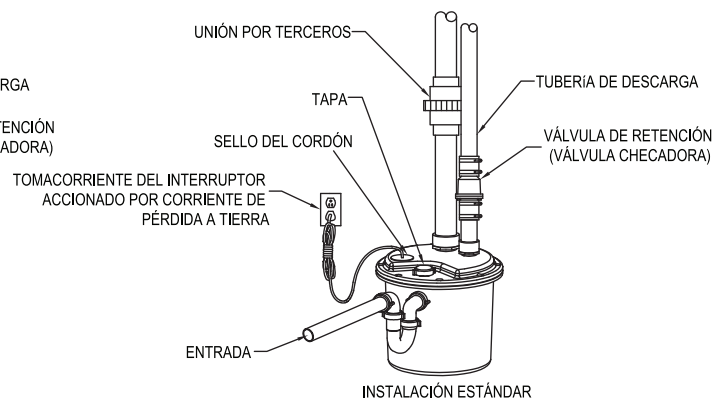


FIGURA 5.3B

SK2006S

PASO 6

Prueba inicial del sistema del estanque de drenaje

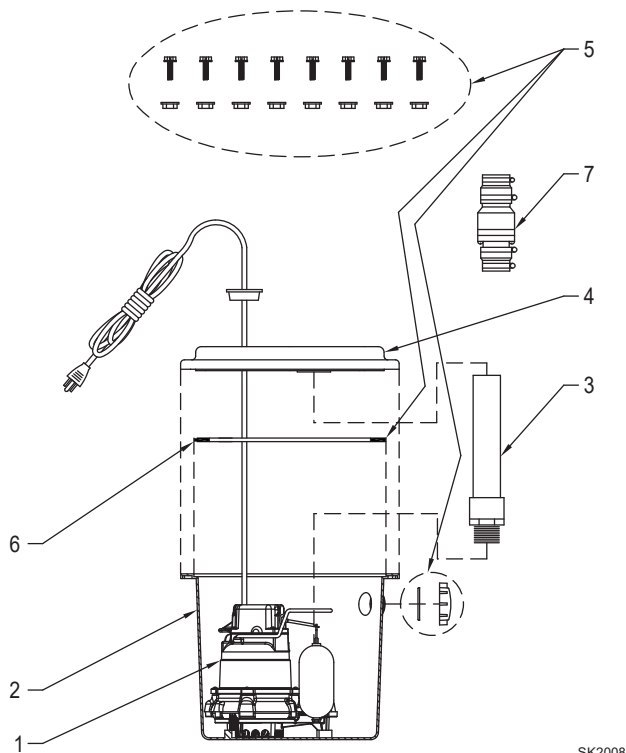
- 6.1) Enchufe el cordón a un receptáculo (tomacorriente) con descarga a tierra adecuada del tipo de interruptor accionado por corriente de pérdida a tierra.
- 6.2) Llene el tanque con agua.
- 6.3) Revise toda la tubería para ver que no haya fugas a medida que el estanque se llena.
- 6.4) Verifique que la bomba arranque y pare.
- 6.5) Revise la línea de descarga para ver que no haya fugas a medida que la bomba vacía el estanque.
- 6.6) Repita los pasos 6.2 al 6.5 según sea necesario para asegurar una operación adecuada.
- 6.7) Si los problemas persisten, consulte la guía para resolver inconvenientes ubicada en la página número 2 del manual.

Detalle ilustrado de las piezas

MODELOS			105-D	110-D	115-D	120-D	131-C	104-D
ARTÍCULO	DESCRIPCIÓN	QTY	08/00 al presente	08/00 al presente	08/00 al presente	08/00 al presente	08/00 al presente	08/00 al presente
1	Bomba de reemplazo - M53/M55/M57/M59 (115V)	1	M53 007917	M55 007918	M57 007919	M59 007920	--	--
		1	M53 (cable de 8 m) 152119	--	--	--	--	--
		1	M53 (cable de 10 m) 152120	--	--	--	--	--
	Bomba de reemplazo - M98 (115V)	1	--	--	--	--	M98 007921	--
		1	--	--	--	--	M98 (cable de 10 m) 150116	--
	Bomba de reemplazo - M72 (115V)	1	--	--	--	--	--	M72 72-0001
2	Contenedor – tanque	1	013017	013017	013017	013017	013017	013017
3	Tubería de descarga	1	013732	013732	013732	013732	014759	013732
4	Contenedor – tapa	1	013018	013018	013018	013018	013018	013018
5	Paquete de quincalla y sello	1	152611	152611	152611	152611	152611	152611
6	Sello	1	152607	152607	152607	152607	152607	152607
7	Unicheck	1	30-0181	30-0181	30-0181	30-0181	30-0181	30-0181

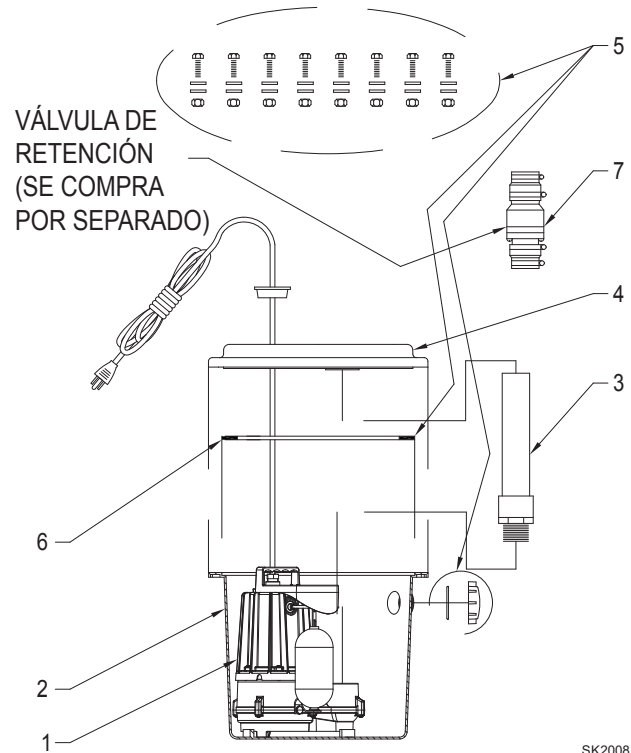
Notas: el paquete de herrajes consiste en (8) tornillos de cabeza redonda de acero inoxidable de 6.4 mm (1/4 pulg.)-20 x 28.6 mm (1 1/8 pulg.) de longitud, (8) tuercas hexagonales de acero inoxidable de 6.4 mm (1/4 pulg.)-20 y (16) arandelas planas de acero inoxidable de 6.4 mm (1/4 pulg.) junto con una tapa de tubo y (1) junta tórica.

MODELOS 105/110/115/120/131



SK2008

MODELO 1104



SK2008

Esta es una traducción de las instrucciones de instalación originales.

MODÈLE: _____
 CODE DE DATE: _____
 DATE D'INSTALLATION: _____



ADRESSE POSTALE : P.O. BOX 16437 • Louisville, KY 40256-0347 USA
 ADRESSE PHYSIQUE : 3649 Cane Run Road • Louisville, KY 40211-1961 USA
 TÉL : +1 (502) 778-2731 • 1-800-928-PUMP

Visitez notre site internet :
 zoellerpumps.com

Les renseignements présentés dans ce document représentent les conditions au moment de la publication. Consulter l'usine en cas de désaccord et de manque de cohérence.



POMPES DE VIDANGE

MODÈLES 104*, 105, 106, 110, 115, 120, 131

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

LISTE DE VÉRIFICATIONS AVANT L'INSTALLATION



* LE MODÈLE 104 N'EST PAS HOMOLOGUÉ IAPMO.

Avis à l'installateur – Les instructions doivent rester avec l'installation

1. Inspecter tout le matériel. De temps en temps, les produits sont endommagés en cours d'expédition. En cas de dégâts, contacter le distributeur avant d'utiliser l'équipement. **NE PAS** enlever les bouchons test du couvercle ni du compartiment moteur.
2. Avant de commencer l'installation, il faut lire attentivement tous les documents fournis pour se familiariser avec les détails spécifiques de l'installation et de l'utilisation. Il faut conserver ces documents pour pouvoir les consulter ultérieurement.



AVERTISSEMENT

VOIR PLUS BAS POUR LA LISTE DES AVERTISSEMENTS



MISE EN GARDE

VOIR PLUS BAS POUR LA LISTE DES MISES EN GARDE

1. Pour réduire les risques d'électrocution, il faut installer une prise ou un boîtier de commande correctement mis à la terre et protégé par un disjoncteur différentiel en conformité à toutes les normes des codes électriques nationaux et locaux applicables.
(VOIR ATTENTION PLUS BAS)
2. Il faut vérifier que la prise ou le boîtier de commande à disjoncteur différentiel est à portée du cordon d'alimentation de la pompe. **NE PAS UTILISER DE RALLONGE.** Les rallonges trop longues ou de trop faible capacité ne fournissent pas la tension nécessaire au moteur de la pompe, mais, encore plus important, elles peuvent être dangereuses si l'isolant est endommagé ou si l'extrémité avec le branchement tombe dans le puits.
3. Vérification de la mise à la terre. Pour des raisons de sécurité, il faut vérifier la terre de chaque prise électrique en utilisant un analyseur de circuit sur la liste d'Underwriters Laboratory qui indique si les fils de phase, de neutre et de terre de la prise sont branchés correctement. S'ils ne sont pas branchés correctement, consulter un électricien agréé qualifié.
4. Pour des raisons de sécurité, la pompe doit être branchée sur une prise avec mise à la terre et un disjoncteur différentiel.
5. **POUR DES RAISONS DE SÉCURITÉ, IL FAUT TOUJOURS DÉBRANCHER L'ALIMENTATION DE LA POMPE AVANT TOUTE INTERVENTION.** Les pompes monophasées sont fournies avec une fiche à trois broches pour fournir la protection contre les risques d'électrocution. **IL NE FAUT JAMAIS ENLEVER LA BROCHE DE TERRE.** Pour réduire les risques d'électrocution, il faut installer une prise ou un compartiment de commande avec mise à la terre et les protéger par un disjoncteur différentiel en respectant les normes des codes électriques nationaux et locaux.
6. Les circuits électriques et l'équipement ne doivent être branchés et inspectés que par un électricien qualifié agréé.
7. Risque de choc électrique - Ces pompes n'ont pas été vérifiées où il y a des piscines d'installées.
8. Proposition 65- Avertissement aux résidents de Californie: AVERTISSEMENT: Cancer et anomalies de la reproduction- www.P65Warnings.ca.gov.

1. Vérifier que l'alimentation est adéquate pour maintenir la tension nécessaire au moteur, comme indiqué sur la plaque de la pompe ou de la cuve.
2. Le circuit d'alimentation de la pompe doit être équipé d'un fusible ou d'un disjoncteur de capacité appropriée. Il est recommandé d'installer un circuit indépendant de capacité suffisante, selon les codes électriques nationaux pour la tension indiquée sur la plaque d'identification de la pompe.
3. Toute la plomberie (tuyauterie de refoulement et d'évent) doit être installée conformément aux codes locaux. La pompe doit être mise à l'atmosphère. **IL NE FAUT PAS UTILISER DE DISPOSITIF AUTOMATIQUE DE MISE À LA PRESSION ATMOSPHÉRIQUE SIMILAIRE À «PRO-VENT».** Certains états ou provinces exigent que ce dispositif soit installé par un plombier agréé.
4. Toutes les interventions doivent être faites uniquement par un centre de réparation agréé par Zoeller Pump Company.
5. **IL FAUT UTILISER UN CLAPET ANTIRETOUR POUR RÉDUIRE LES MISES EN MARCHE ET ARRÊTS INUTILES DE LA POMPE.** Clapet de retenue non inclus avec le modèle 104.
6. Les pompes de vidange ne sont pas conçues pour le pompage des eaux d'égout brutes.
7. La température maximale de service des pompes de vidange 105-131 ne doit pas dépasser 54°C (130°F). Les pompes de vidange 104 ne doivent pas dépasser 43°C (110°F).
8. Pour des raisons sanitaires, ne pas débrancher, arrêter ou désactiver la pompe ni utiliser le réservoir de la pompe pour remplir un évier, un bac à laver, etc.
9. L'unité est conçue pour installation au-dessus du niveau du sol.

Les pompes avec annotations "UL" et "US" sont vérifiées d'après la norme UL778. Les pompes certifiées CSA sont vérifiées d'après la norme C22.2 no 108.

SE RÉFÉRER À LA GARANTIE EN PAGE 2.

GARANTIE LIMITÉE

Le fabricant garantit à l'acheteur et aux propriétaires subséquents au cours de la période de la garantie que chaque nouveau produit ne présente aucun défaut matériel ou de main-d'œuvre dans des conditions normales d'utilisation et d'entretien, lorsque l'utilisation et l'entretien sont appropriés, pendant la PÉRIODE MENTIONNÉE DANS LE TABLEAU CI-DESSOUS POUR L'ACHAT DES MODÈLES SPÉCIFIÉS à partir de la date d'achat. Une preuve d'achat est requise. Les pièces qui deviennent défectueuses au cours de la période de garantie, dont les inspections permettent de constater les défauts matériels ou de main-d'œuvre, seront réparées, remplacées ou réusinées, au choix du fabricant, à condition, toutefois, que, ce faisant, nous ne soyons pas obligés de remplacer l'ensemble entier, le mécanisme entier ou l'unité complète. Aucune disposition ne sera prise pour les frais d'expédition, les dommages, la main-d'œuvre ou les autres frais qui pourraient être engagés en raison de la défaillance, de la réparation ou du remplacement du produit. Cette garantie ne s'applique pas et il n'existera aucune garantie pour tout matériau ou produit qui a été démonté sans l'approbation du fabricant, a fait l'objet d'une mauvaise utilisation, d'une mauvaise application, d'une négligence, d'une altération, d'un accident ou d'un acte de la nature; qui n'a pas été installé, utilisé ou entretenu conformément aux instructions d'installation du fabricant; qui a été exposé à des substances extérieures dont, sans s'y limiter, les suivantes : sable, gravier, ciment, boue, goudron, dérivés d'hydrocarbures (huile, essence, solvants, etc.) ou autres substances abrasives ou corrosives,

gants de toilette, ou protections hygiéniques féminines, etc. dans toutes les applications de pompage. La garantie établie dans le paragraphe ci-dessus remplace toute autre garantie expresse ou implicite et nous n'autorisons aucun représentant ou aucune autre personne à prendre la responsabilité à notre place en lien avec nos produits. Communiquez avec le Service à la clientèle du fabricant au 3649 Cane Run Road, Louisville, Kentucky, 40211, USA pour obtenir la réparation ou le remplacement nécessaire de pièce(s), ou des renseignements supplémentaires relatifs à notre garantie.

LE FABRICANT DÉCLINE EXPRESSÉMENT TOUTE RESPONSABILITÉ EN CAS DE DOMMAGES ACCIDENTELS, CONSÉCUTIFS OU ACCESSOIRES DÉCOULANT DE L'INEXÉCUTION D'UNE GARANTIE EXPRESSE OU IMPLICITE; ET TOUTE GARANTIE DE CONFORMITÉ À UN USAGE DÉTERMINÉ ET DE QUALITÉ MARCHANDE SERA LIMITÉE À LA DURÉE DE LA GARANTIE EXPRESSE.

Certains États ne permettant pas les limites de durée de la garantie implicite, la limite citée ci-dessus pourrait ne pas s'appliquer à vous. Certains États ne permettant pas l'exclusion ou la limite de durée des dommages accidentels ou consécutifs, il se peut que les limites ou les exclusions citées ci-dessus ne s'appliquent pas. La garantie vous accorde des droits juridiques et vous pouvez disposer d'autres droits qui varient d'un État à un autre.

Modèle de pompe de vidange	104	105	106	110	115	120	131
Modèle de pompe	M72	M53	M63	M55	M57	M59	M98
Garantie	2 ans	3 ans	5 ans	1 ans	3 ans	1 ans	3 ans

Lorsque des dégâts sont causés par une défaillance présumée de la pompe, le propriétaire doit garder la pompe en sa possession en vue d'enquête.

Liste de vérifications pour l'entretien



⚠️ AVERTISSEMENT

PRÉCAUTIONS AVEC LE SYSTÈME ÉLECTRIQUE – Avant de réparer la pompe, il faut toujours ouvrir le circuit et débrancher la pompe, en prenant soin de porter des chaussures à semelle isolante et de ne pas se tenir dans l'eau. En cas d'inondation, contacter la compagnie d'électricité ou un électricien agréé qualifié pour couper l'alimentation avant de déposer la pompe.

⚠️ MISE EN GARDE

Les pompes submersibles peuvent être sous pression en cours de fonctionnement. Attendre deux heures et demie après l'avoir débranchée avant de travailler sur la pompe.

CONDITION	CAUSES FRÉQUENTES
A. La pompe ne démarre pas ou ne fonctionne pas.	Vérifier que le fusible est en bon état, que la tension est normale, que le circuit n'est pas surchargé et que le câblage est correct, que l'interrupteur n'est pas ouvert, que le rotor ou le joint n'est pas bloqué, qu'il n'y a pas de court-circuit dans le moteur ou le bobinage. Flotteur bloqué en position basse. Interrupteur défectueux, endommagé ou mal réglé.
B. Le moteur surchauffe et déclenche le disjoncteur ou la sécurité thermique.	Mauvaise tension, hauteur de refoulement négative (refoulement ouvert au-dessous de la normale), blocage mécanique du rotor ou du joint, condensateur ou relais défectueux, moteur court-circuité.
C. La pompe se met en marche et s'arrête trop fréquemment.	Flotteur trop serré sur la tige, clapet anti-retour coincé ou pas installé sur la conduite à grande distance, surcharge ouverte, interrupteur défectueux.
D. La pompe ne s'arrête pas.	Débris sous le flotteur, flotteur ou tige du flotteur coincé contre la paroi de la cuve, interrupteur défectueux, endommagé ou mal réglé.
E. La pompe fonctionne mais son débit est faible ou non existant.	Vérifier le carter de crépine, le tuyau de refoulement ou, si un clapet antiretour est installé, son trou d'évent doit être ouvert. La hauteur de refoulement est supérieure à la capacité de la pompe. Mauvaise tension. Mauvaise direction de rotation du moteur. Condensateur défectueux. Eau d'aspiration contenant de l'air ou provoquant l'entrée d'air dans le compartiment de la pompe.
F. Baisse de capacité ou de hauteur de refoulement après une période d'utilisation.	Augmentation de la friction dans le tuyau de refoulement, tuyau ou clapet de sécurité colmaté. Des produits abrasifs ou des produits chimiques peuvent détériorer le rotor et le carter de pompe. Inspecter la conduite. Déposer la base et inspecter.
G. Fuites du réservoir ou des raccords.	Serrer avec précaution tous les joints (utiliser de la pâte à joint) et les vis. Vérifier la position du joint, serrer uniformément le couvercle. Ne pas trop serrer les raccords ni les vis.

Si la liste de vérification ci-dessous ne permet pas de résoudre le problème, veuillez vous adresser à l'usine. N'essayez pas de réparer ni de démonter la pompe. L'entretien doit être effectué par un centre d'entretien et de garantie autorisé Zoeller. Consulter le site www.zoellerpump.com afin de trouver un centre d'entretien autorisé dans votre région.

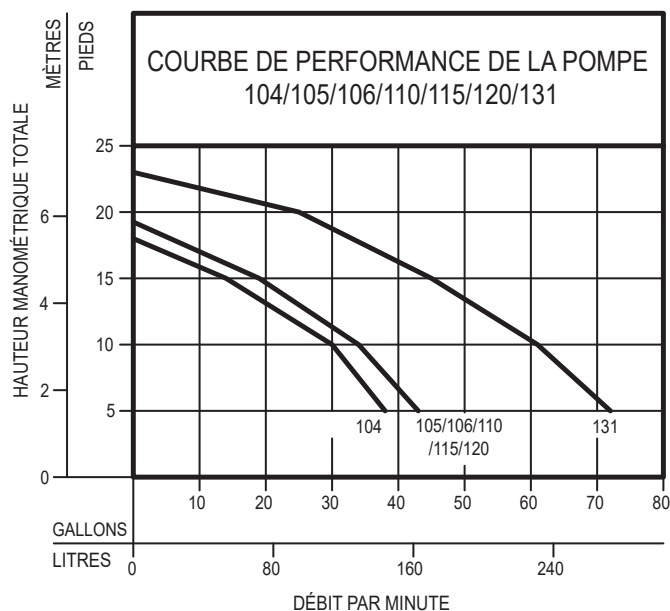
Dix conseils pour faciliter l'installation

1. Il faut lire toutes les instructions avant de commencer l'installation.
2. Il faut s'assurer que la cuve est sur une surface ferme et horizontale.
3. Ne pas utiliser de dispositif automatique de mise de la tuyauterie à la pression atmosphérique.
4. Ne pas serrer en excès les vis de montage du couvercle.
5. Il faut toujours utiliser un clapet anti-retour sur la conduite de refoulement.
6. Vérifier le fonctionnement de la pompe, conformément à l'étape 6.
7. Il faut toujours fournir un moyen de débrancher la cuve de la tuyauterie pour toute intervention.
8. Faire fonctionner la pompe au moins une fois par mois pour vérifier qu'elle fonctionne correctement.
9. Le numéro de modèle et le code de date se trouvent sur l'étiquette d'avertissement du couvercle.
10. Brancher la pompe dans une prise à la terre, avec disjoncteur différentiel.

Ce qu'il faut faire et ne pas faire pendant l'installation d'une pompe

1. IL FAUT lire toutes les instructions d'installation accompagnant la pompe.
2. IL FAUT vérifier que la pompe n'a pas été endommagée en transit. Contacter le distributeur si la pompe a été endommagée.
3. IL FAUT nettoyer tous les débris de la cuve et de la pompe.
4. IL FAUT toujours débrancher l'alimentation de la pompe avant une intervention. IL FAUT toujours la brancher sur un circuit indépendant protégé par un disjoncteur différentiel. IL NE FAUT JAMAIS couper, raccorder ni endommager un cordon d'alimentation. IL NE FAUT PAS utiliser le cordon d'alimentation pour transporter ou soulever la pompe. IL NE FAUT PAS utiliser une rallonge
5. IL NE FAUT PAS utiliser un tuyau de refoulement de diamètre inférieur à la taille du refoulement de la pompe.
6. IL FAUT tester la pompe immédiatement après l'installation pour s'assurer que le système fonctionne correctement.
7. IL FAUT vérifier que l'installation est conforme à tous les codes nationaux et locaux.
8. NE PAS INSTALLER l'unité dans le sol.

Caractéristiques de fonctionnement



MODÈLES		104		105/106 110/115/120		131	
PIEDS	Meters	Gal.	Litres	Gal.	Litres	Gal.	Litres
5	1.5	38	144	43	163	72	273
10	3.0	30	114	34	129	61	231
15	4.6	14	53	19	72	45	170
20	6.1	--	--	--	--	25	95
Shut-off Head:		5,5 m (18 pi)		19.25 ft. (5.9m)		23 ft. (7.0m)	

009898AF

ÉTAPE 1

Détermination de la configuration de l'installation

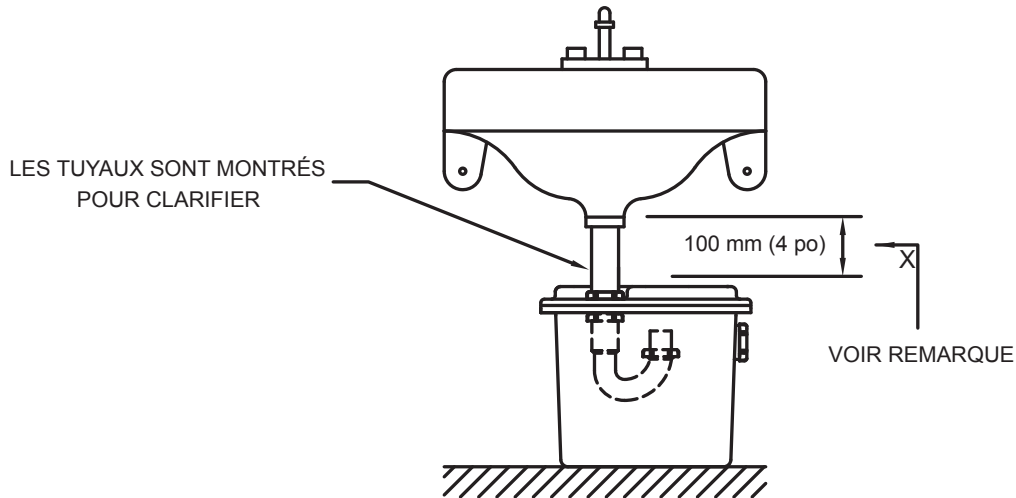
REMARQUE – La cuve est conçue pour être installée directement sous l'évier (siphon interne) ou sur le côté (standard).

⚠ IMPORTANT ! Il faut vérifier les codes locaux et provinciaux avant d'utiliser l'option de siphon interne.

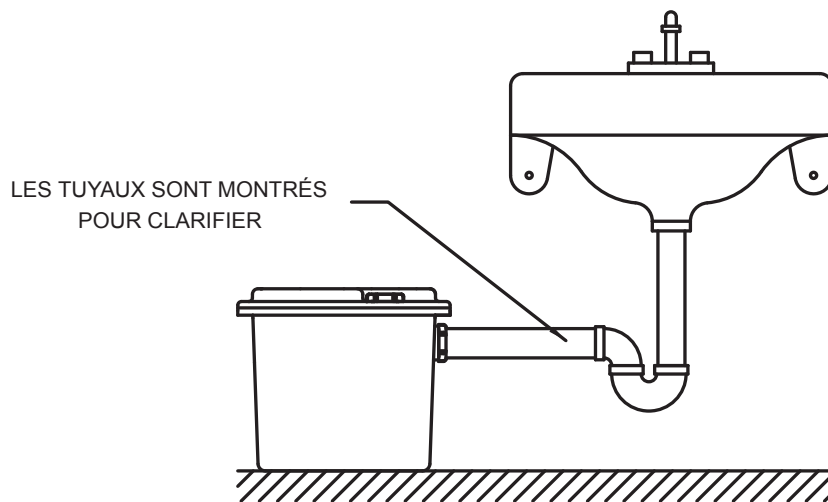
1.1) Les figures 1.1A et 1.1B représentent des installations typiques des systèmes de vidange. La configuration réelle varie en fonction de la configuration du placard et de l'évier.

REMARQUE – En cas d'installation d'un siphon interne, noter la dimension « x », elle est utilisée à l'étape 4.

LES COMPOSANTS DU SIPHON INTERNE SONT FOURNIS PAR DES TIERS.



**Figure 1.1A
SIPHON INTERNE**



**Figure 1.1B
STANDARD (SIPHON EXTERNE)**

SK2001F

ÉTAPE 2 Montage du tuyau de refoulement sur la pompe (tous les modèles)

⚠ IMPORTANT ! VÉRIFIER QUE LE TROU D'ÉCOULEMENT N'EST PAS DIRIGÉ VERS LE FLOTTEUR !

Un jet d'eau sera visible de cette orifice durant les périodes de fonctionnement de la pompe.

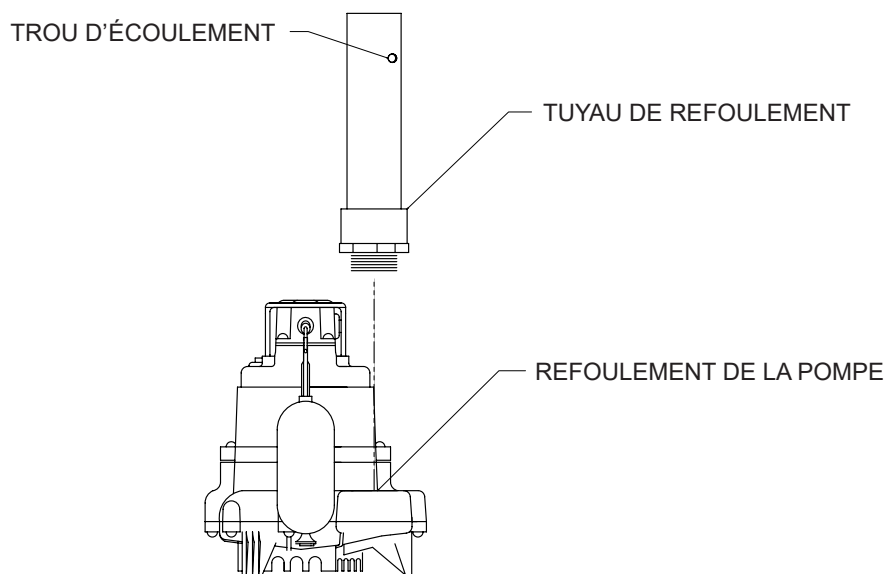


Figure 2.1

SK2002F

ÉTAPE 3 Installation du joint

3.1) Installer le joint dans le siège de joint en haut de la cuve, voir les détails à la figure 3.1.

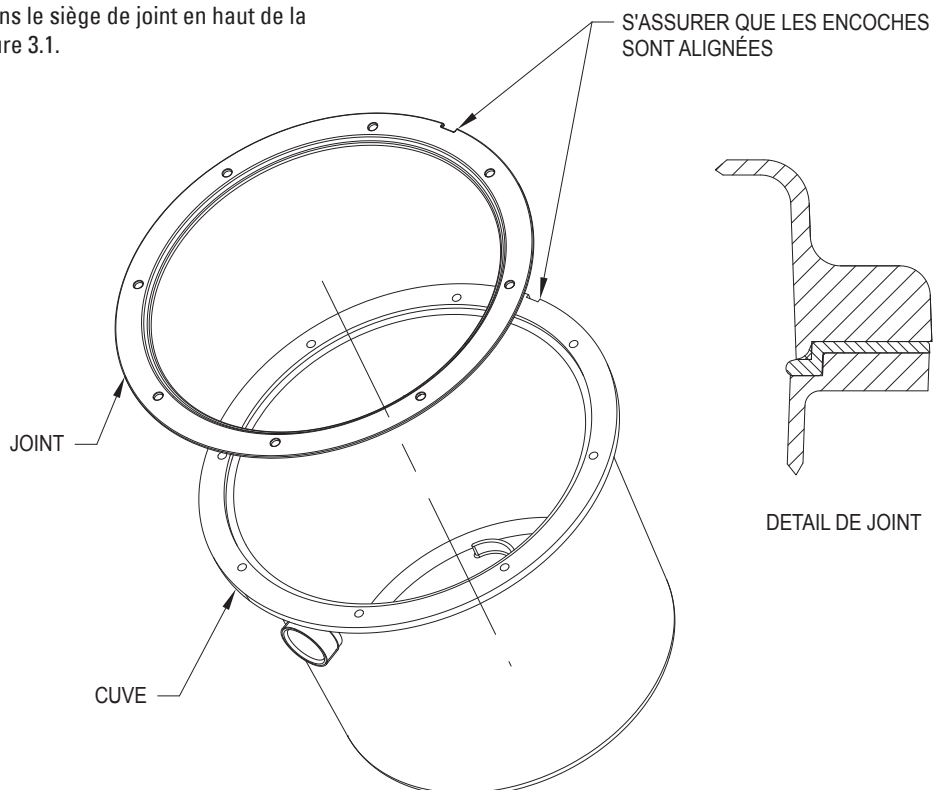


Figure 3.1

SK2003F

ÉTAPE 4

Installation du siphon interne uniquement

- 4.1) Couper le tuyau de descente à la dimension indiquée à la figure 4.1.
- 4.2) Installer les composants d'évacuation de l'évier sur le couvercle, comme montré à la figure 4.2.
- 4.3) Orienter le couvercle comme montré à la figure 4.3 et maintenir en place les composants du siphon (Maintenant, SERRER À LA MAIN l'ensemble sur le couvercle, le réglage est fait à l'étape 5).

Remarque – Pour assurer une bonne fermeture, il faut installer la rallonge comme montré dans le « détail du siphon ».

LES COMPOSANTS DU SIPHON INTERNE SONT FOURNIS PAR DES TIERS.

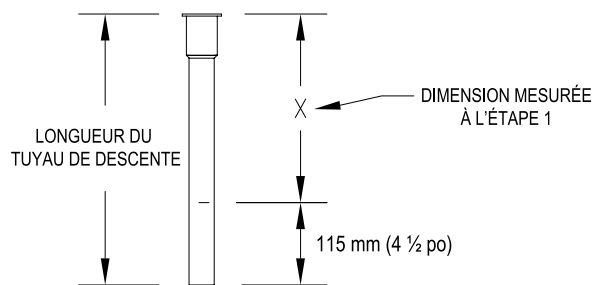


Figure 4.1

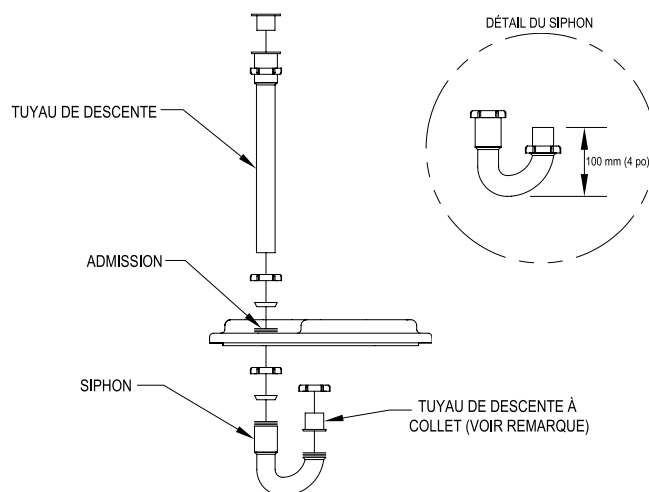


Figure 4.2

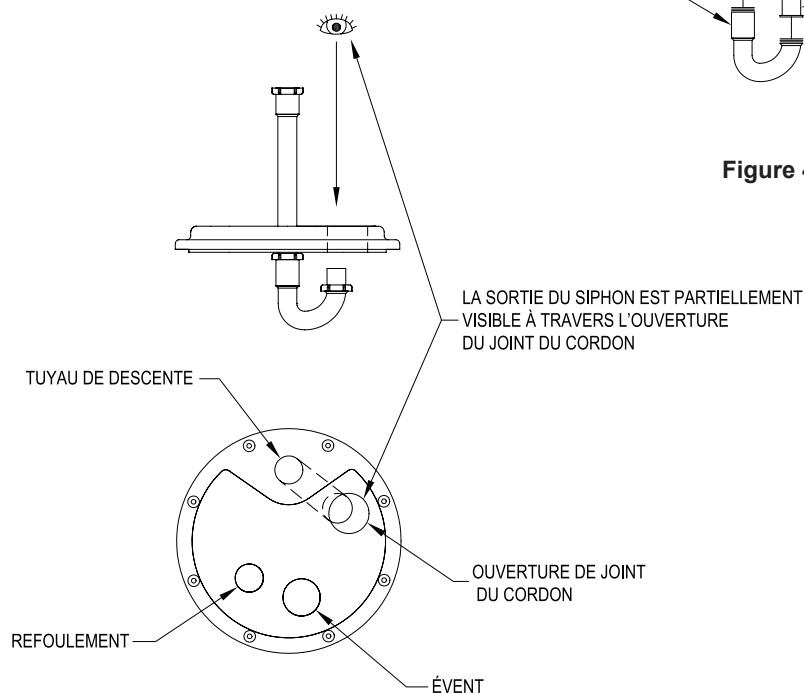


Figure 4.3

SK2004F

ÉTAPE 5

Montage final

REMARQUE – La configuration de la plomberie externe dépend de l'emplacement de la cuve, de l'emplacement de la remontée principale et de l'espace disponible.

5.1) Mettre la pompe dans la cuve, comme montré à la figure 5.1.

REMARQUE – En cas d'installation d'un siphon interne, tourner le tuyau de descente dans l'orientation montrée à la figure 5.1.

5.2) Installer les composants du couvercle, comme montré à la figure 5.2.

REMARQUE – Sortir l'excès du cordon à travers l'ouverture et installer le joint de cordon comme montré à la figure 5.3A. Avant le montage, vérifier que le joint torique est en place dans le bouchon.

5.3) Mettre la cuve à son emplacement final et terminer le branchement des tuyaux. Faire tous les branchements (montrés aux figures 5.3A ou 5.3B).

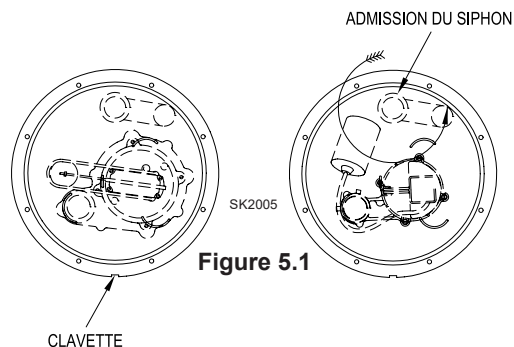


Figure 5.1

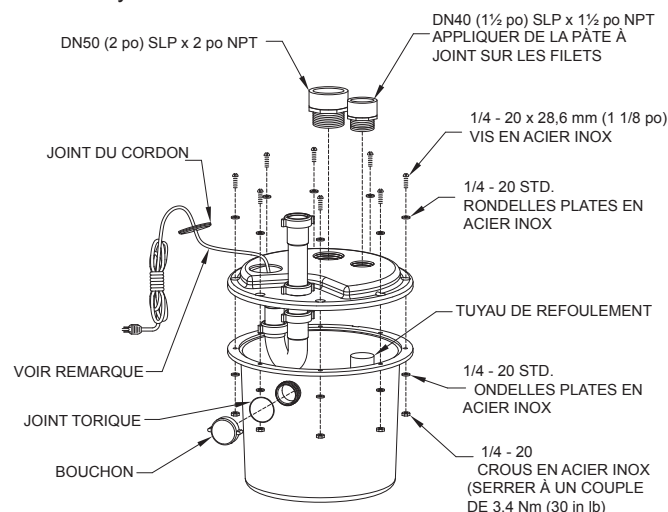
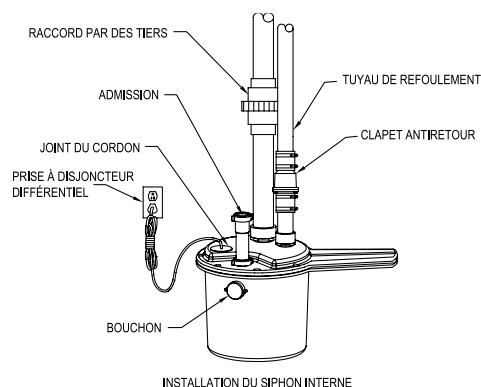


Figure 5.2

SK2007F

COUPE DU BOUCHON

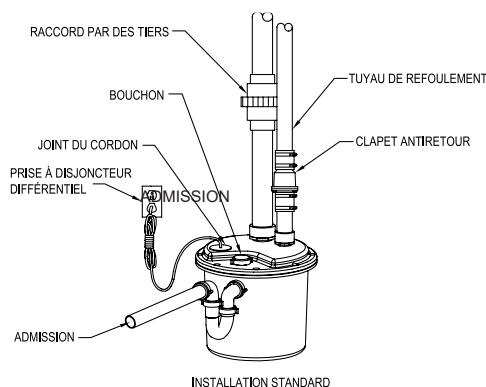


INSTALLATION DU SIPHON INTERNE

INSTALLATION DU SIPHON INTERNE

Figure 5.3A

SK2006F



INSTALLATION STANDARD

INSTALLATION STANDARD

Figure 5.3B

SK2006F

*CLAPET DE RETENUE
NON INCLUS AVEC LE
MODÈLE 104 et 132-0005.

ÉTAPE 6

Essai initial du système de cuve de vidange

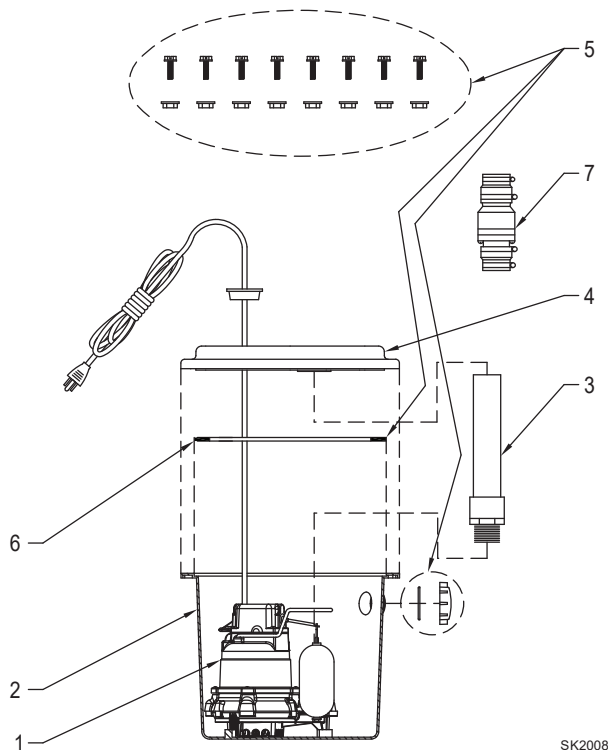
- 6.1) Brancher le cordon dans une prise correctement à la terre avec disjoncteur différentiel.
- 6.2) Remplir d'eau le réservoir.
- 6.3) Pendant le remplissage de la cuve, vérifier que les tuyaux ne fuient pas.
- 6.4) Vérifier que la pompe se met en marche et s'arrête.
- 6.5) Pendant le vidage de la cuve par la pompe, vérifier que la conduite de refoulement ne fuit pas.
- 6.6) Répéter les étapes 6.2 à 6.5 selon le besoin pour vérifier le bon fonctionnement.
- 6.7) S'il y a toujours des problèmes, consulter le guide de dépannage à la page 2 de ce manuel.

Liste des pièces illustrées

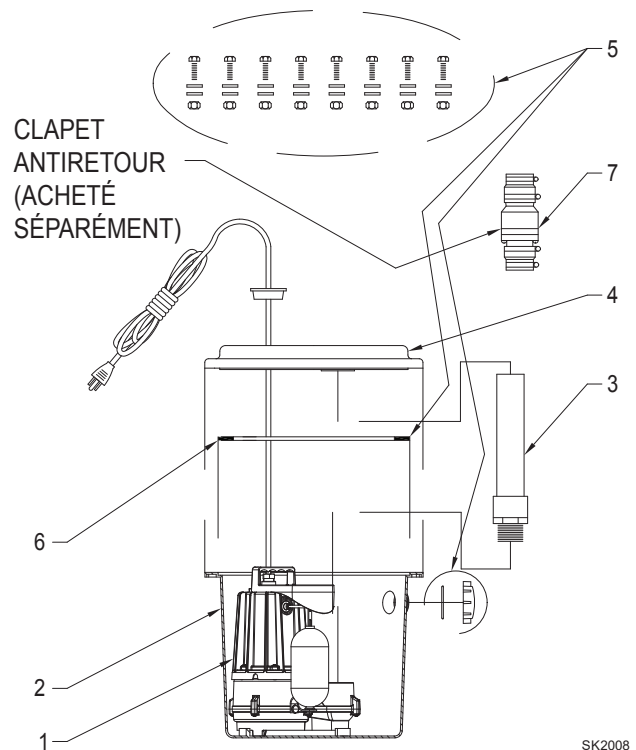
MODÈLES			105-D	110-D	115-D	120-D	131-C	104-D
RÉF.	DESCRIPTION	QUANT.	08/00 à courant	08/00 à courant	08/00 à courant	08/00 à courant	08/00 à courant	08/00 à courant
1	Pompe de recharge - M53/ M55/M57/M59 (115V)	1	M53 007917	M55 007918	M57 007919	M59 007920	Néant	Néant
		1	M53 (cordon 8 m) 152119	Néant	Néant	Néant	Néant	Néant
		1	M53 (cordon 10 m) 152120	Néant	Néant	Néant	Néant	Néant
	Pompe de recharge - M98 (115V)	1	Néant	Néant	Néant	Néant	M98 007921	Néant
		1	Néant	Néant	Néant	Néant	M98 (cordon 10 m) 150116	Néant
	Pompe de recharge - M72 (115V)	1	Néant	Néant	Néant	Néant	Néant	M72 72-0001
2	Cuve – réservoir	1	013017	013017	013017	013017	013017	013017
3	Tube de refoulement	1	013732	013732	013732	013732	014759	013732
4	Cuve - couvercle	1	013018	013018	013018	013018	013018	013018
5	Paquet de quincaillerie et joint	1	152611	152611	152611	152611	152611	152611
6	Joint	1	152607	152607	152607	152607	152607	152607
7	Unicheck	1	30-0181	30-0181	30-0181	30-0181	30-0181	30-0181

Remarques : La quincaillerie comprend (8) vis à métaux tête ronde en acier inoxydable 1/4 20 po x 1 1/8 po, (8) écrous hexagonaux en acier inoxydable 1/4 po - 20 et (16) rondelles plates 1/4 po en acier inoxydable avec (1) bouchon d'extrémité de tuyau et (1) joint torique.

MODÈLES 105/110/115/120/131



MODÈLE 1104



Il s'agit ici d'une traduction des instructions d'origine.